

AIRLINE MAGAZINE  
ISSUE 01|2019

# avion *Tourism*

Special edition for ALBASTAR



SPAGNA/SPAIN |  
Palma di Maiorca/Palma de Mallorca

ITALIA/ ITALY |  
Bergamo, Crotone

GRECIA/GREECE |  
Kos

EGITTO/EGYPT |  
Marsa Alam



Spagge da sogno | Animazione diurna e serale | Cucina tipica regionale | Assistenza Serate a tema | Sport | Escursioni | XClub | Futurlandia | Settimane Futura Academy

# I tuoi Villaggi in Italia, Grecia ed Egitto

 **BIMBO**  
GRATIS  
2/16 anni

  
Voli ogni settimana da  
Malpensa  
Bergamo  
Verona  
Bologna  
Roma  
Napoli



La vacanza come piace a te



www.futuravacanze.it

future  
vacanze

**N**asce, e prende il volo, la **nuova edizione** di **Avion Tourism Magazine** dedicata alle destinazioni collegate dalla compagnia aerea **Albastar** per intrattenere piacevolmente a bordo degli aeromobili i propri passeggeri, offrendo utili ed interessanti informazioni turistiche. Sul primo numero della rivista vi proponiamo una panoramica di affascinanti mete, raggiungibili partendo dai principali aeroporti europei, come **Palma di Maiorca**, allegra e radiosa in qualsiasi periodo dell'anno, un'oasi di pace dove lo spirito può abbandonarsi alla bellezza dei monumenti e alla contemplazione della natura. Oppure vi suggeriamo di compiere una straordinaria visita a **Bergamo**, per scoprire la splendida città costruita sul colle, unendo alla bellezza dei monumenti e dei luoghi la conoscenza del suo antico passato. Restando in Italia, **Crotone**, splendore della Magna Grecia, vi affascinerà con il suo patrimonio culturale, con le limpide acque del suo mare e con il territorio circostante ricco di armoniose colline e immense distese verdi. E, in Grecia, come non rimanere incantati da **Kos**, la mitica isola dei beati, patria di Ippocrate che con i tradizionali villaggi, le sconfinite spiagge dorate dalle acque azzurre e i notevoli tesori archeologici, è una tra le mete turistiche più ambite del Mediterraneo. Rimanendo in tema di acque cristalline dalle numerose sfumature di blu vi conduciamo ad esplorare **Marsa Alam**, un vero e proprio paradiso tropicale dai mille colori, per appassionati di windsurf, snorkeling e immersioni subacquee. Infine la sezione **Airline** mette in luce la storia e i valori della compagnia aerea **Albastar** che, con i suoi aeromobili confortevoli, moderni e curati, mira ad offrire ai propri passeggeri un'esperienza di volo impeccabile, assistiti da uno staff competente che ama far star bene ogni passeggero, qualunque sia la sua esigenza e il suo programma di viaggio. Tutti i passeggeri possono intrattenersi a bordo durante le ore di volo sfogliando **Avion Tourism Magazine Special Edition for Albastar** in edizione cartacea ma anche in versione digitale, scaricandola gratuitamente sui propri dispositivi (cellulari, tablet, computer) direttamente dal **sito internet di Albastar** o da quello di **Avion Tourism**. Buon volo e buona lettura con Avion Tourism.

**T**he new edition of **Avion Tourism Magazine** has taken flight. Dedicated to the destinations served by the airline **Albastar**, it offers useful and interesting tourist information to entertain passengers on board its aircraft. In the first issue of the magazine, we review an array of fascinating destinations that can be reached from the principal European airports such as **Palma de Mallorca**, lively and bustling at any time of the year and an oasis of peace where the spirit can succumb to the beauty of the monuments and enjoy the contemplation of nature. We also suggest a visit to extraordinary **Bergamo** to discover this splendid city built on a hill, which combines beautiful monuments and places that are witness to its ancient past. Remaining in Italy, we take a look at **Crotone**, splendour of Magna Graecia, which will fascinate visitors with its cultural heritage, crystal-clear seawater and surrounding countryside of hills and vast green spaces. In Greece, enchanting **Kos**, legendary island of the blessed, home of Hippocrates, with its traditional villages, boundless golden beaches, azure waters and important archaeological treasures, is one of the most popular tourist destinations of the Mediterranean. Staying on the topic of crystal-clear waters of a thousand shades of blue, we lead you in discovery of **Marsa Alam**, a tropical multi-coloured paradise for lovers of windsurfing, snorkelling and scuba diving. Lastly, the **Airline** section highlights the history and values of the airline **Albastar** which, with its comfortable, modern and smart aircraft, aims to offer its passengers an impeccable flight experience, assisted by competent staff who enjoy looking after their passengers whatever their needs or travel programme. On the flight, all passengers can enjoy leafing through the paper issue or digital version of **Avion Tourism Magazine Special Edition for Albastar** by downloading it onto their devices (mobiles, tablets, computers) directly from the **Albastar** or **Avion Tourism** websites. Have a good flight and enjoy reading Avion Tourism.

Angela Trivigno

**Benvenuto a bordo  
della tua nuova  
compagnia aerea preferita**

Che sia il piacere di una vacanza in famiglia, il successo di un incontro con nuovi partner in affari o la speranza di cambiare la vita, con noi, sei sulla rotta giusta. Ogni giorno ci mettiamo impegno e cuore per essere la tua compagnia aerea preferita.

È rispettando certi standard che riusciamo a garantirti la massima esperienza di viaggio con i nostri voli, ma non è solo per questo.

Nel corso degli anni abbiamo maturato una grande esperienza nella gestione di passeggeri con necessità speciali, affermandoci come vettore aereo europeo leader per i collegamenti verso mete di pellegrinaggio. Ci occupiamo con amore e attenzione di tutti i nostri passeggeri. Per noi è importante far sentire tutti i benvenuti a bordo, grandi e piccoli troveranno ad attenderli cortesia e disponibilità, e si sentiranno "a casa" volando con noi.

**Welcome on board  
your favourite airline**

Whether it's the pleasure of a family vacation, a fruitful meeting with new business partners or the hope of changing your life, with us you'll be flying in the right direction. Every day we work with passion and commitment in order to be your favourite airline.

By respecting certain standards, we can ensure you have the best travel experience on our flights, but not only that. Over the years we have gained a great deal of experience in managing passengers with special needs, establishing ourselves as the leading European air carrier for connections to pilgrimage destinations.

We take care of all our passengers with love and attention.

It is important for us to make everyone feel most welcome on board, young and old people will find courtesy and attention, and they will feel "at their home" flying with us.



**4 PALMA DI MAIORCA  
PALMA DE MALLORCA**

*Approdo nell'isola della quiete  
A stay on the island of tranquillity*



**16 BERGAMO**

*La splendida città  
costruita sul colle  
The beautiful hiltop city*



**36 CROTONE**

*Antico centro  
della Magna Grecia  
Ancient city  
of Magna Grece*



**44 KOS**

*La mitica isola dei beati,  
patria di Ippocrate  
The verdant island of Kos,  
home of Hippocrates*



**28 MARSALA**

*La gemma del Mar Rosso  
The gem of the Red Sea*





# PALMA DI MAIORCA

Approdo nell'isola  
della quiete

*Palma de Mallorca,  
a stay on the island  
of tranquillity*

M

aiorca è l'isola della quiete e della luce, un'oasi di pace dove lo spirito può abbandonarsi alla contemplazione della bellezza. Allegra e radiosa in qualsiasi periodo dell'anno, in inverno l'isola si agghinda con lo splendore dei suoi mandorli. **Maiorca** è la principale delle Isole Baleari, con i suoi 550 km di costa, tra baie e spiagge incantevoli, e la montagna baciata dal sole mediterraneo.

Nel capoluogo **Palma di Maiorca** vive la metà degli abitanti dell'isola. Fondata dai romani la città conserva preziose vestigia monumentali che rievocano anche i secoli della presenza musulmana. L'edificio simbolo è la magnifica **Cattedrale** detta **La Seu**, di stile Gotico, risalente al XIV secolo, con un grandioso rosone della cuspide opera dell'architetto Gaudì e con la navata centrale tra le più imponenti e alte del mondo. Le sue facciate sono autentici gioielli architettonici: quella gotica del Mirador, di fronte al mare; el Portal Major, ad ovest, di stile Rinascimentale; el Portal de l'Almoïna, attraverso il quale si accede al duomo. L'immagine della cattedrale, con il maestoso campanile, si riflette nelle acque del lago che si trova nel **Parc de la Mar**, da cui si sale verso **La Almudaina** (la cittadella), bellissimo esempio di Gotico civile.

## Il Palazzo dell'Almudaina fu edificio arabo e residenza dei sovrani di Maiorca

La sembianza di fortezza araba è in contrasto con il ricco ornamento del gotico fiammeggiante della **Cappella di Santa Anna** che si trova al suo interno. Lungo il viale Sagrera si trova la **Sa Llotja**, dall'architettura in stile gotico civile, che oggi ospita mostre ed esposizioni. Da notare le sue colonne e le volte a crociera che risultano insolite in una costruzione non religiosa. Il Museo di Arte Moderna **Es Baluard**, possiede una collezione che raccoglie opere internazionali significative dalla fine del XIX secolo fino al contemporaneo. È possibile ammirare opere di Cézanne, Gauguin, Picasso e altri grandi artisti. Interessanti sono anche le proposte di altri musei della città, come la **Miró Maiorca Fundació** e la **Fondazione March** con collezioni che annoverano opere di Miró, Dalí e Juan Gris, e che programmano anche stimolanti mostre temporanee.

## Plaza Mayo è il cuore dell'area pedonale di Palma di Maiorca dove si trovano numerosi caffè e ristoranti

A Plaza de Cort si trova lo **Ayuntamiento**, il municipio in stile Barocco, e nelle vicinanze la **Chiesa di Santa Eulalia**, la più antica di Palma, anch'essa in stile Gotico. **Plaza de Espana** è il centro della città moderna. Da **Calle de San Miguel**, zona pedonale molto frequentata, si arriva al **Paseo del Borne**, splendida passeggiata storica, orlata di grandi alberi, luogo di incontro e di svago. La **Rambla** è l'altra caratteristica passeggiata, costellata dalla variopinta presenza di fiorai, al termine della quale si trova il **Giardino Botanico** con il "figus nitida", l'albero più grande di Palma. Il **lungomare** (Paseo Maritimo), adornato dalla grazia e dal verde delle palme, si estende per tre chilometri abbracciando l'incantevole baia. Dall'alto, nel cuore di un grande polmone verde, il **Castello de Bellver**, esempio di architettura Gotica militare, domina la città offrendo una magnifica vista panoramica. All'interno si può visitare il Museo Municipale di Storia della città, inaugurato nel 1932.

Il Castello di Bellver, residenza reale di Jaime II, si trova su una collina a circa 3 km dal centro storico di Palma. La sua struttura, in stile Gotico, è circolare e ha tre torri. *The Bellver Castle, royal residence of Jaime II, is located on a hill around 3 km from the historic centre of Palma. Its structure, in the Gothic style, is circular, and it has three towers.*





---

Il paesaggio dell'isola di Maiorca è costellato da calette dalle acque turchesi, spiagge e scogliere. Un vero paradiso naturale.  
*The landscape of the island of Mallorca is full of coves with turquoise waters, beaches and cliffs on the coast. A true natural paradise.*

Il bel cortile principale del Palazzo Reale dell'Almudaina a Palma di Maiorca. Il Palazzo comprende una torre rettangolare che ospita il Palazzo del Re, il Palazzo della Regina, la Grande Sala o Tinell, la Cappella Reale e i cortili. *The beautiful main courtyard of the Almudaina Palace in Palma de Mallorca. The Palace comprises a rectangular tower, home to the King's Palace, Queen's Palace, the Great Hall or Tinell, the Royal Chapel and courtyards.*



M

allorca is an island of tranquillity and light, an oasis of peace and relaxation with great beauty. Cheerful and radiant in any period of the year, in winter the island is covered in the blossoms of the almond tree. **Mallorca** is the main island of the Balearics; it has 550 km of coast, with enchanting bays and beaches, and mountains kissed by the Mediterranean sun. Half of inhabitants of the island live in the capital

**Palma de Mallorca.**

Founded by the Romans, this city conserves important remains that also recall the centuries of Muslim presence. The symbol of the city is the magnificent **Cathedral La Seu** in Gothic style dating back to the fourteenth century, with a grandiose rose window by the architect Gaudí and a central nave that is one of the most imposing and highest in the world. Its façades are true architectural gems: the Gothic Mirador façade faces the sea; el Portal Major to the west is in Renaissance style and el Portal de l'Almoina is the entrance to the cathedral. The image of the cathedral, with its majestic bell tower, is reflected in the waters of the lake in **Parc de la Mar**, and from here **La Almudaina** (the citadel) can be reached, which is a marvellous example of Gothic architecture.

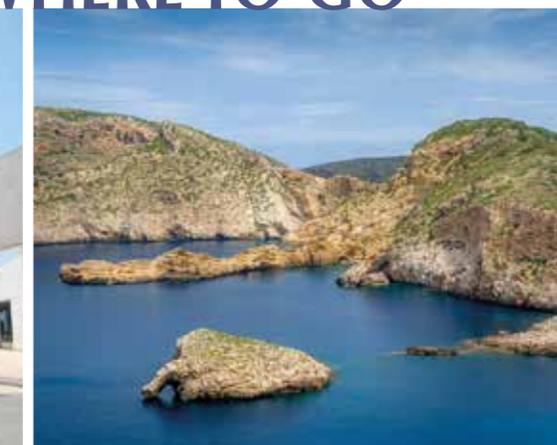
**The Almudaina Palace was a former Moorish palace and residence of the monarchs of Mallorca**

Its form as a Moorish fortress contrasts with the rich ornamentation of the flamboyant Gothic **Chapel of Santa Ana** that is located inside.

Along the Paseo Sagrera is **Sa Llotja**, an example of civil Gothic architecture, which today is used for exhibitions. But, its Solomonian columns and cross vaults are unusual for a secular construction. The **Es Baluard** Museum of Modern Art houses collection of art, representative of the most significant international tendencies from the end of the 19<sup>th</sup> century to the contemporary. It is possible to admire works by Cézanne, Gauguin, Picasso and other great artists. Interesting are also the proposals of other city's museums, such as the **Miró Mallorca Fundació** or the **March Foundation**, with collections that include works by Miró, Dalí and Juan Gris but also suggestive temporary exhibitions. In Plaza de Cort is the **Ayuntamiento**, the Baroque town hall, and nearby is the **Church of Santa Eulalia**, the oldest in Palma, also in Gothic style.

**Plaza Mayo is the heart of the pedestrian area of Palma de Mallorca where numerous cafés and restaurants are located**

**Plaza de Espana** is the centre of the modern city. **Calle de San Miguel**, a busy pedestrian area, leads to **Paseo del Borne**, a splendid historical street, lined with trees and a place for meeting and relaxation. La **Rambla**, with its flower sellers, is another popular and colourful walk. It leads to the **Botanic Garden** with its "ficus nitida", the largest tree in Palma. The **seafront walk** (Paseo Maritimo), with its graceful, green palms, hugs the enchanting bay for 3 km. From above, in the heart of large wood, **Bellver Castle**, an unique example of Gothic military architecture, dominates the city and offers a wonderful panoramic view. Inside you can visit the Palma's **History Museum**, inaugurated in 1932.



**CATTEDRALE DI PALMA DI MAIORCA**

La Cattedrale, costruita sulle mura del centro storico di Palma di Maiorca fu, eretta durante il regno di Giacomo II e presenta una pianta con tre navate. Nella navata principale si trova la cappella della Trinità, dove riposano i resti dei Re Giacomo II e Giacomo III. Gli interventi di ristrutturazione, realizzati dall'architetto Antonio Gaudí agli inizi del XX secolo, sono motivo di attrazione. Inoltre la Cattedrale di Palma possiede una torre con 9 campane. Tra di esse spicca per dimensioni la campana chiamata "N'Eloi".

**CASTELLO DI BELLVER**

Il Castello di Bellver si trova su una collina a circa 3 chilometri dal centro storico di Palma ed è stata realizzata in stile Gotico. Ha una struttura circolare, tre torrioni e un maschio, diviso in quattro piani. All'interno del castello si trova una corte d'armi circolare che si sviluppa su due piani e un cortile costruito su una cisterna mentre al secondo piano si trova una cappella. Nel corso della storia è stato adibito a usi diversi: ad esempio Re Giacomo II lo fece costruire come residenza reale mentre nel XIX secolo divenne una fabbrica di monete.

**BORSA DI PALMA**

Costruita nel 1426 da Guillem Sagrera, la Borsa di Palma di Maiorca è situata nel centro storico della città ed è uno degli edifici civili più belli dell'isola. La costruzione a pianta rettangolare presenta all'interno una sola copertura, con una volta a crociera appoggiata su colonne elicoidali. L'edificio è separato da un giardino dal Consolato del Mare, l'attuale sede del governo autonomo, un bell'edificio dal chiaro stile Rinascimentale.

**PALAZZO REALE DELL'ALMUDAINA**

L'Almudaina, il cui nome significa cittadella fuori le mura, fu sede del regno indipendente di Maiorca durante la monarchia di Giacomo II, Sancho I e Giacomo III. Il castello attuale è il risultato della ristrutturazione della fortezza musulmana la cui costruzione risale al 1281. L'edificio è formato da un torrione rettangolare che in origine ospitava il Palazzo del Re, il Palazzo della Regina, una sala denominata Tinell, la cappella reale e i cortili. All'interno spiccano la decorazione di diversi arazzi e i mobili.

**ES BALUARD**

Il Museo Es Baluard custodisce una varia e selezionata collezione di dipinti, disegni e sculture di artisti legati alle tendenze internazionali più significative dalla fine del XIX secolo ad oggi. Tra i vari artisti è possibile ammirare opere di autori quali Cézanne, Gauguin, Picasso, Miró, Magritte, Polke, Barceló e Schnabel. Al suo interno è custodita anche un'importante collezione di opere paesaggistiche mediterranee e lavori artistici di autori che hanno avuto legami con le Isole Baleari, come Santiago Rusiñol, Anglada-Camarasa e Gelabert.

**PARCO NAZIONALE ARCIPELAGO DI CABRERA**

A sud dell'Isola di Maiorca, nelle Isole Baleari a poco più di un'ora di navigazione da Maiorca, si trova un ecosistema insulare vergine, una zona naturale che custodisce un patrimonio ecologico di 10.021 ettari. Questo complesso di isole e isolotti calcarei racchiude un ecosistema marino e il fondale è uno dei più preservati del litorale spagnolo. Da segnalare anche la presenza di vari endemismi botanici e di colonie di uccelli. Per tutti questi motivi, nel 1991, è stato dichiarato Parco Nazionale Marino e Terrestre.

**MALLORCA CATHEDRAL**

The cathedral, built over the city walls of Palma de Mallorca's old town, was erected during the reign of Jaime II, and it comprises three naves. The main nave is home to the Trinidad chapel, where the remains of Kings Jaime II and Jaime III are laid to rest. The reforms carried out by the architect Antonio Gaudí in the early 20<sup>th</sup> century are reason of attractions. The Cathedral of Palma also has a tower with nine bells. It is particularly worth noting the size of the bell known as "N'Eloi".

**BELLVER CASTLE**

Bellver Castle is located on the crest of a hill, around 3 kilometres from the historic centre of Palma and is in Gothic style. Its circular structure is unusual, and it has three towers and a keep divided into four sections. Inside the castle there is a circular bailey with two storeys and a courtyard built over a cistern. There is a chapel on the second floor. Over the course of its history has had various different uses: King Jaime II ordered its construction as a royal residence instead in the 19<sup>th</sup> century it was converted into a mint.

**PALMA MARKET**

Built in 1426 by Guillem Sagrera, the Palma Market - located in the city's historic quarter - is one of the most beautiful civil buildings on the whole of the island Palma de Mallorca. The base of the building is rectangular and its interior is made up of a single roof with an ogives dome supported by helicoidal columns. It is separated by a Garden of the Consulado del Mar, a beautiful Renaissance building, now headquarters of the Regional Government.

**ALMUDAINA ROYAL PALACE**

The Almudaina Palace, wick name means a citadel outside the city walls, was the seat of the independent kingdom of Mallorca during the reigns of Jaime I, Sancho I and Jaime II. The castle visible today is the result of modifications to the Muslim fortress constructed from 1281. The building comprises a rectangular tower, home to the King's Palace, Queen's Palace, a hall known as Tinell, the Royal Chapel and courtyards. Inside, special mention should be made of a range of tapestries and furniture.

**ES BALUARD**

The Es Baluard Museum contains a varied and select collection of paintings, drawings and sculptures by artists representing the most significant international trends since the late 19<sup>th</sup> century to the present. Visitors can see works of art by Cézanne, Gauguin, Picasso, Miró, Magritte, Polke, Barceló and Schnabel. In the museum there is also a noteworthy collection of Mediterranean landscapes and works by artists with links to the Balearic Islands, such as Santiago Rusiñol, Anglada-Camarasa and Gelabert.

**CABRERA ARCHIPELAGO NATIONAL PARK**

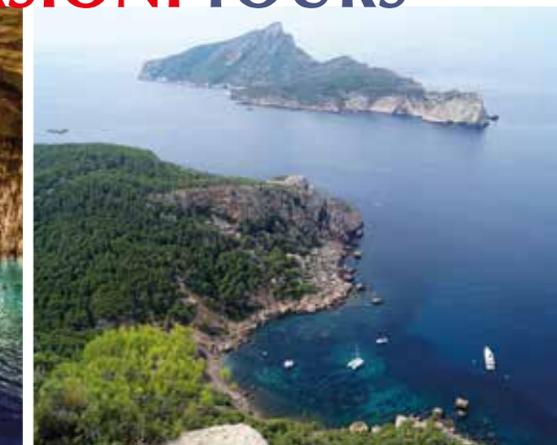
South of the island of Mallorca, in the Balearic Islands just over an hour by boat from Mallorca, you will find an unspoilt island ecosystem, a place of 10.021 hectares with great natural beauty. The marine ecosystem stands out in this cluster of calcareous islands and islets and it is one of the best conserved sea beds on coast. There are also many endemic plants and important bird colonies. For these reasons it was declared a Land and Sea-based National Park in 1991.



SCOPRI DI PIÙ  
www.aviontourism.com

DISCOVER MORE  
www.aviontourism.com





### CATTEDRALE DI PALMA

Accesso prioritario alla Cattedrale di Palma e al Museo della Diocesi. La navata principale ospita la Cappella della Trinità con i resti dei re Giacomo II e Giacomo III. Da ammirare le colonne della porta principale, le sculture di Guillermo Sagrera sul Portal del Mirador, le aggiunte dell'architetto Antoni Gaudí e le opere di Miquel Barceló nella Cappella del Santissimo Sacramento. Il Museo della Diocesi espone dipinti, pulpiti, libri di preghiere e arazzi arabi. Biglietto per 1 giorno. Da 8,50 € a persona.

### TOUR DI PALMA CON BUS

Scopri Palma con un tour hop-on hop-off valido 24 ore. Scendi ad ognuna delle 18 fermate per scoprire il meglio della città come la Cattedrale El Seu, il Palazzo Reale dell'Almudaina, il Castello di Bellver, Plaza Espana, le spiagge o i giardini di Palma. Gli autobus passano ogni 20-25 minuti, dalle 9:30 in estate, primavera e autunno e dalle 10:00 in inverno. Puoi aggiungere un tour in barca di 1 ora o l'ingresso al Castello di Bellver con il biglietto del bus. Durata del tour: 80 minuti. Biglietto valido 24 ore. Da 18 € a persona.

### TOUR DELLA CITTÀ VECCHIA

Scopri le aree storiche di Palma e i migliori bar di tapas con una guida locale. Tour serale della città vecchia di Palma per ammirare la Cattedrale di Palma, La Llotja, il Consolat del mar, il Palazzo dell'Almudaina, il Museo Es Baluard, Plaça Major e Plaza del Mercat, il Quartiere Gerber, il Parc de la Mar, la Fortezza Es Baluard e la Catapulta Medievale. Dopo circa 1 ora e 45 minuti di tour, potrai sederti in un bar di tapas e degustare pintxos e tapas. Durata 2 ore. Da 22,50 € a persona.

### GROTTE DI HAMS

Situate a Porto Cristo, le grotte sono rinomate per le loro particolari formazioni a forma di amo da pesca. Vi sono 3 grotte principali, la grotta rotonda è una vasta area aperta che include un giardino botanico ed è ricca di diverse specie di uccelli nativi dell'isola di Maiorca. Nella grotta blu, con la luce blu LED, si può guardare il documentario educativo "Alla scoperta del passato". Nel lago sotterraneo chiamato Mare di Venezia, si assiste invece a uno spettacolo musicale Magico Mozart. Durata 1,5 ore. Da 19 € a persona.

### GROTTE DEL DRAGO

Tour guidato dal Sud di Maiorca fino alle Grotte del Drago, nella città di Manacor. Formatesi milioni di anni fa dalla pressione dell'acqua del mar Mediterraneo, comprendono quattro caverne con stalagmiti e stalattiti. L'attrazione più interessante è il sotterraneo Lago Martel. All'interno delle grotte, si assiste ad uno spettacolo di luci sincronizzate con le melodie di un'orchestrina. La visita termina con la mostra sull'industria della perla artificiale di Manacor. Trasporto in autobus. Durata 4 ore. Da 38 € a persona.

### CROCIERA ISOLA DI DRAGONERA

Escursione in catamarano per visitare l'isolotto di Dragonera, riserva naturale. Il pranzo a buffet a bordo prevede: paella, insalata, pasta fredda, acqua e sangria. Scopri le creature marine dell'isola attraverso le vetrate dello scafo. Navigando lungo la costa di Maiorca si ammira la spiaggia di Cala Fornells, Camp de Mar, Cala Llamp, il porto Puerto de Andratx e San Telmo. Raggiunto l'isolotto, potrai visitarlo per 1 ora, nuotare, entrare nel museo e apprezzare flora e fauna locale. Durata 5 ore. Da 35 € a persona.

### PALMA CATHEDRAL

Fast Entry Ticket for Palma Cathedral & Diocese Museum. The main nave houses the Trinidad Chapel where the remains of the kings Jaime II and Jaime III can be found. Admire the columns of the main door, the sculptures by Guillermo Sagrera on the Portal del Mirador, the additions made by the architect Antoni Gaudí and the works by Miquel Barceló in the Santísimo Chapel. The Diocese Museum exhibits paintings, pulpits, prayer books and Arab tapestries. Ticket for 1 day. From € 8.50 per person.

### BUS TOUR OF PALMA

Explore Palma de Mallorca with a 24 hour hop-on and hop-off bus ticket. Jump off at the 18 stops to explore the Catedral El Seu, the Almudaina Palace, the Castell de Bellver, Plaza Espana, the beaches and gardens of Palma. Buses run every 20-25 minutes, from 9:30 a.m. in summer, spring and autumn, and from 10:00 a.m. in winter. Is possible to add a 60 minute Boat Tour or the Bellver Castle to your bus ticket. Tour duration: 80 minutes. Ticket duration 24 hours. From € 18 per person.

### OLD TOWN TOUR

Discover the historic areas of Palma and the best tapas bars with a local insider. A night time city tour of the old town of Palma to discover the Palma Cathedral, La Llotja Exchange, Consolat del Mar, Almudaina Palace, Es Baluard Museum, Plaça Major and Plaza del Mercat, the Gerber District, the Parc de la Mar, the Es Baluard Fortress and the Balearic Catapult. At the end of the 1 hour and 45 minute tour, take a seat in a typical tapas bar to taste pintxos and tapas. Duration 2 hours. From € 22.50 per person.

### CAVES OF HAMS

Situated in Porto Cristo, the caves are renowned for their fish-hook shaped formations. There are three main caves, the round cave is a vast open area which includes a botanical garden and is full of different species of free-flying birds, native to the island of Mallorca. In blue cave, with its blue lighting LED, you can enjoy the educational documentary, "Discovering the past" and then be amazed by the Magical Mozart show in the underground lake called The Sea of Venice. Duration 1.5 hours. From € 19 per person.

### CAVES OF DRACH

Guided tour from the south of Mallorca to the Caves of Drach, in the town of Manacor. Formed millions of years ago by the water pressure of the Mediterranean sea, comprise four caves full of stalagmites and stalactites. The interesting attraction is their underwater Lake Martel. While inside the caves, admire a light show synchronised with the melodies of a orchestra. Finish your visit with a stop at an exhibition on Manacor's pearl farming industry. Transport via coach. Duration 4 hours. From € 38 per person.

### ISLA DRAGONERA CRUISE

Excursion on a catamaran to explore the Dragonera Island, a nature reserve. The buffet on board includes paella, green salad, pasta salad, water and sangria. Peer out its underwater windows to see the marine life of the island. Sailing along the coast of Mallorca, you'll pass by Cala Fornells, Camp de Mar, Cala Llamp, Puerto de Andratx and San Telmo. Once on Island, you'll get the chance to explore it for a full hour - swim in its cave, visit the museum, see its flora and fauna. Duration 5 hours. From € 35 per person.



SCOPRI DI PIÙ  
www.aviontours.com

DISCOVER MORE  
www.aviontours.com





# BERGAMO

La splendida città  
costruita sul colle

*The beautiful hilltop city*

di | by Pino Capellini

Chi arriva e vede **Bergamo** per la prima volta non può non pensare che buona parte della sua storia sia riposta nella splendida città costruita sul colle. Non è un caso perciò che proprio **Bergamo alta** offra al visitatore la possibilità di compiere una straordinaria escursione unendo alla bellezza dei monumenti e dei luoghi la scoperta del passato. Vi suggeriamo di iniziare la scoperta di questa splendida città prendendo la funicolare che da **Bergamo bassa** porta alla città alta. Un breve percorso che consente di osservare da un punto di vista particolare lo sviluppo di Bergamo: la città moderna al piano che si è sviluppata soprattutto negli ultimi decenni e quella antica in alto, circondata dalla formidabile cerchia di mura che Venezia fece costruire nel '500.

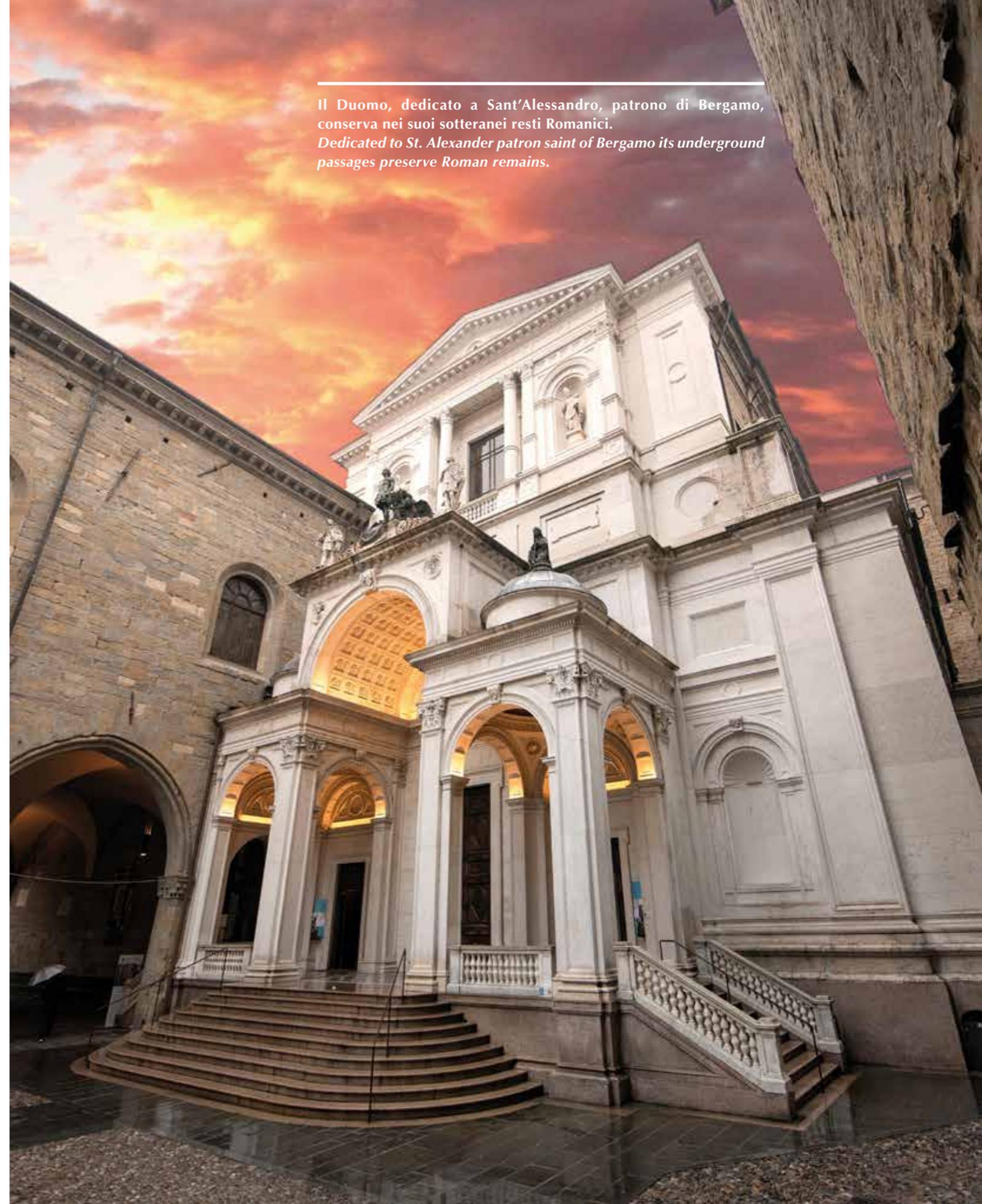
## Le Mura, Opere di Difesa Veneziane tra il XVI ed il XVII secolo, sono Patrimonio dell'UNESCO

Una volta arrivato, all'uscita il visitatore è accolto da uno spazio scenografico che sembra formato da quinte teatrali. Si tratta del **Mercato delle Scarpe**, una piazza che in passato fu un importante nodo di traffico: vi giungevano le strade provenienti da est, ossia da Venezia (via Porta Dipinta) e da ovest, ossia da Milano (via San Giacomo). Per la presenza di queste vie di comunicazione si ritiene che la piazza sia stata la sede del primo mercato della Bergamo romana. La via **Gombito**, che si apre proprio di fronte all'uscita dalla funicolare, è identificata come Decumano, una delle due principali strade (l'altra è il Cardo) della città romana che attraversava tutto l'abitato con direzione est-ovest. Nella stessa piazza, sul lato destro, inizia la via Rocca che con una breve salita porta alla sommità di un'altura dominata dalla **Rocca**, fortezza d'origine trecentesca, più volte modificata e arricchita di difese. Secondo la tradizione, qui sorgeva il Campidoglio, edificio molto importante nella struttura della città romana. Il percorso del Decumano offre il piacere di una bella passeggiata tra vetrine di negozi, bar, ristoranti ed edifici antichi a partire dalla Bergamo Medievale ma della città romana fin qui non c'è niente che possa essere visto. Nello spazio angusto del colle si è demolito e costruito più volte e i resti della prima città sono nel sottosuolo. Tutte le volte che avviene uno scavo un po' ampio, ecco affiorare tracce della Bergamo dell'età di Giulio Cesare o di Augusto. Più avanti si innalza una massiccia **torre** che sembra sia stata costruita proprio per presidiare questo che era il cuore della viabilità della Bergamo romana, nel punto dove il Decumano incrociava il Cardo rappresentato oggi dalle vie San Lorenzo e Mario Lupo. Non a caso l'incrocio si chiama Gombito, "Compitum", che porta direttamente alla toponomastica romana.

## Piazza Vecchia è da sempre il fulcro di Bergamo e su di essa si affacciano prestigiosi palazzi

Dopo **Piazza Vecchia** il percorso continua lungo la seconda parte del Decumano, che in questo tratto corrisponde con la via Colleoni. Qui, sotto la **fontana di Sant'Agata**, sull'angolo con l'omonima via, sono stati trovati i resti di un mosaico appartenente a una casa romana.

La passeggiata si conclude al grande complesso della **Cittadella**, che ospita in un settore il **Museo Archeologico**. Qui attraverso statue, lapidi, urne, are, oggetti esposti nelle vetrine è possibile approfondire la conoscenza della Bergamo più antica. Ci sono anche gli affreschi che decoravano le pareti di una abitazione d'epoca romana di cui con meticoloso lavoro di recupero e di restauro sono stati ricostruiti tre ambienti come erano in origine: sopra avevano innalzato una torre Medievale e la "domus" era stata dimenticata scomparendo nel sottosuolo. Quasi una piccola Pompei.



Il Duomo, dedicato a Sant'Alessandro, patrono di Bergamo, conserva nei suoi sotterranei resti Romani.  
*Dedicated to St. Alexander patron saint of Bergamo its underground passages preserve Roman remains.*

**T**hose who arrive and see **Bergamo** for the first time can't help but think that a good portion of its history is found in the beautiful hilltop city. It is therefore no coincidence that **Upper Bergamo** offers the visitor the possibility of making an extraordinary excursion combining the beauty of the monuments and locations with the discovery of the past. We suggest starting with the funicular, which from **Lower Bergamo** takes you to the upper part of the city. A short journey that allows you to observe Bergamo's development from a particular point of view: the modern city below, which has developed, above all, in recent decades, and the ancient one above, surrounded by the formidable walls that Venice built in the sixteenth century.

## **The Walls, Venetian Works of Defence built between the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries, are a UNESCO World Heritage Site**

Once arrived, upon exiting the station, the visitor is welcomed by a spectacular space that seems to be formed from a theatre set. This is the **Mercato delle Scarpe** (shoe market), a square that was once a major traffic junction: roads met coming from the east - from Venice (via Porta Dipinta) - and from the west - Milan (via San Giacomo). Via Gombito, which begins right by the exit of the funicular, is identified by the Decumanus, one of the Roman city's two main roads (the other is the Cardo) that spanned the entire city from east to west. In the same square, on the right-hand side, Via Rocca begins with a short climb that leads to the top of a hill which is dominated by the **Rocca**, a fortress with fourteenth century origins that has been modified and updated with defences many times. According to tradition, it was here that the Capitol building stood, a very important building in the structure of a Roman City.

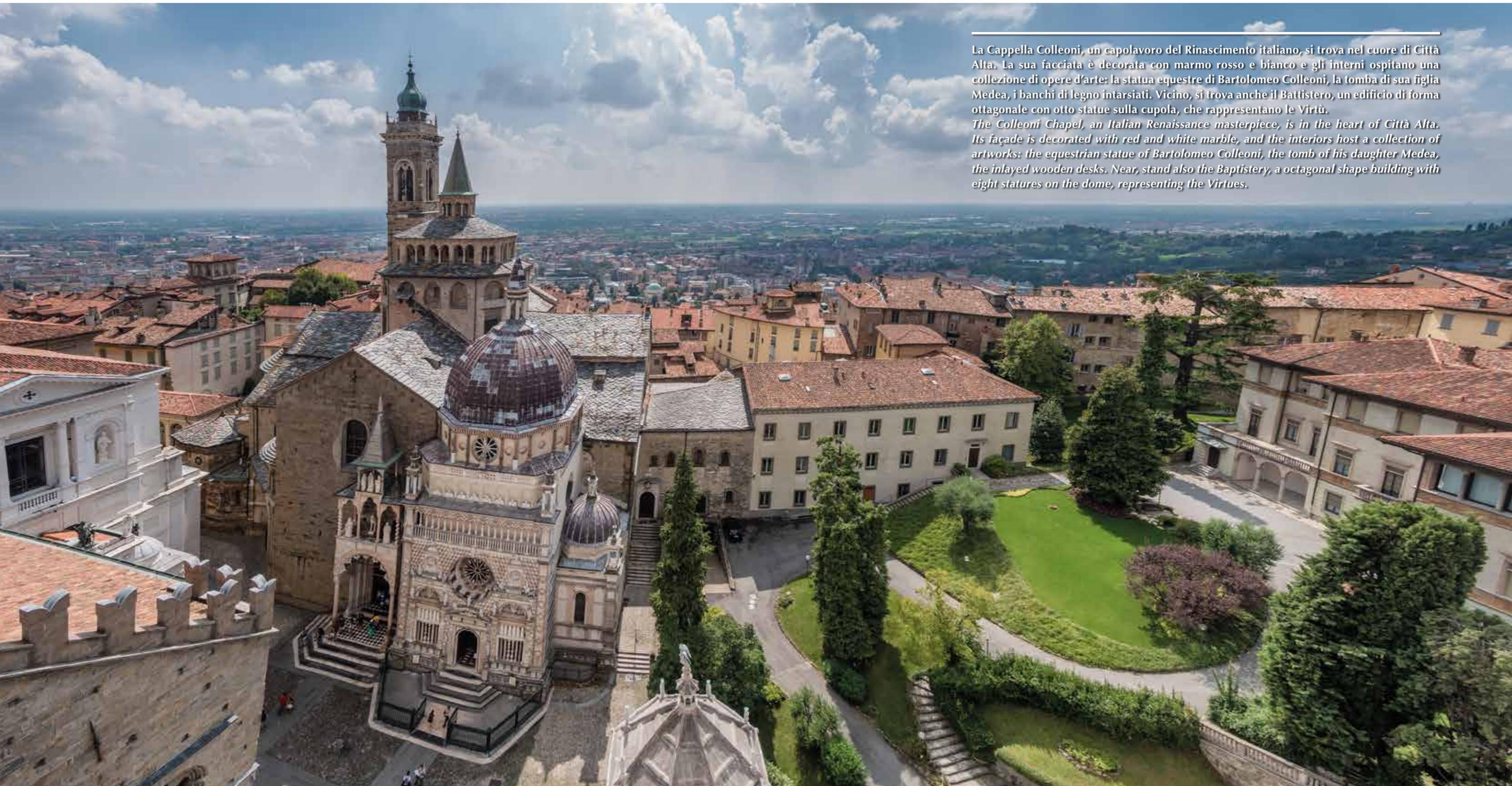
In the confined space of the hill, the city was demolished and rebuilt many times and the remains of the first city are underground. Every time a more in-depth dig takes place, traces of Bergamo from Julius Caesar's or Augustus' era emerge. The Decumanus offers the pleasure of a beautiful walk amongst shop windows, bars, restaurants and old buildings from Medieval Bergamo, but here nothing can be seen of the Roman city. Further ahead stands a huge **tower**, which seems to have been built to guard what is the heart of Roman Bergamo's roads, in the spot where the Decumanus crossed the Cardo, represented today by Via San Lorenzo and Via Mario Lupo. By no coincidence this area is called Gombito, "Compitum" (Latin for crossroads), which refers directly to the Roman place name.

## **Piazza Vecchia has been the heart of Bergamo and is overlooked by prestigious palaces**

After **Piazza Vecchia**, our tour continues along the second part of the Decumanus, which corresponds to Via Colleoni. Here, under the **fountain of Saint Agatha**, on the corner of the street of the same name, the remains of a mosaic belonging to a Roman house were found. Our walk ends at the large complex of the **Citadel**, which houses the **Archaeological Museum**. Among the statues, gravestones, urns, altars and objects displayed in its glass cases, it is possible to learn more about older Bergamo. Frescoes that decorated the walls of a house dating back to Roman times can also be found, and with meticulous recovery and restoration work, three rooms have been rebuilt as they were originally: a Medieval tower was erected above and the "domus" was forgotten underground. Almost a little Pompeii.

Nel 2017, le mura di difesa veneziane di Bergamo Alta sono state riconosciute dall'UNESCO come patrimonio dell'umanità.

On 2017, the Venetian Works of Defence of Upper Bergamo have been recognised by UNESCO as World Heritage Site.



La Cappella Colleoni, un capolavoro del Rinascimento italiano, si trova nel cuore di Città Alta. La sua facciata è decorata con marmo rosso e bianco e gli interni ospitano una collezione di opere d'arte: la statua equestre di Bartolomeo Colleoni, la tomba di sua figlia Medea, i banchi di legno intarsiati. Vicino, si trova anche il Battistero, un edificio di forma ottagonale con otto statue sulla cupola, che rappresentano le Virtù.

*The Colleoni Chapel, an Italian Renaissance masterpiece, is in the heart of Città Alta. Its façade is decorated with red and white marble, and the interiors host a collection of artworks: the equestrian statue of Bartolomeo Colleoni, the tomb of his daughter Medea, the inlaid wooden desks. Near, stand also the Baptistery, a octagonal shape building with eight statures on the dome, representing the Virtues.*



**PIAZZA VECCHIA**

Cuore della vita politica e amministrativa di Bergamo questa piazza incominciò a prendere forma nel '400 e fu poi con l'inizio della dominazione veneziana che acquistò fattezze rinascimentali. Al centro di Piazza Vecchia si trova la fontana donata dal Podestà veneziano Alvise Contarini nel 1780. Sul lato est, il Palazzo rivestito di marmo ospita la Biblioteca Civica Angelo Maj. Alle spalle del Palazzo della Ragione, in Piazza Duomo, si trovano la Cattedrale, la Basilica di Santa Maria Maggiore, la Cappella Colleoni, il Battistero e il Vescovado.



**DUOMO**

La cattedrale è intitolata al patrono della città Sant'Alessandro Martire e custodisce al suo interno capolavori da non perdere come la Madonna col Bambino e Santi del pittore bergamasco Giovan Battista Moroni e la tela raffigurante il Martirio di San Giovanni Vescovo di Tiepolo posta dietro l'altare costruito su disegni di Filippo Juvara. Sotto il portico del Palazzo della Ragione c'è l'accesso all'area archeologica sotto la basilica e che testimonia i vari passaggi della storia della cattedrale fin dal periodo paleocristiano.



**BASILICA DI SANTA MARIA MAGGIORE**

I bergamaschi decisero di costruire la Basilica dove già sorgeva la chiesetta di Santa Maria. I lavori iniziarono nel 1137 su progetto di un non noto "magistro Frido". Verso la metà del '300 Giovanni da Campione ebbe l'incarico di costruire l'ingresso monumentale a nord con il protiro sostenuto da leoni di marmo rossi. Il protiro a sud è sostenuto invece da leoni di marmo bianco. Il grandioso interno Romanico venne trasformato da una fastosa decorazione Barocca.



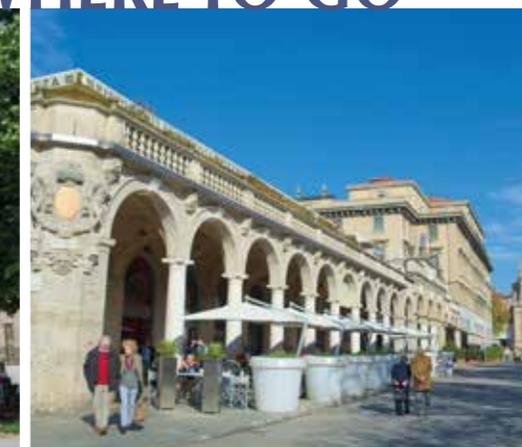
**TORRE CIVICA E PALAZZO DELLA RAGIONE**

La Torre del Comune, simbolo della città Medievale, è alta 52 metri. Raggiungibile con un moderno ascensore, offre vedute sul centro storico di Bergamo Alta, sulla catena delle Alpi e su Piazza Vecchia. La Torre è conosciuta anche come Campanone per la grande campana che batte tutte le sere, alle ore 22.00, più di 100 colpi per ricordare l'antico coprifuoco, ovvero l'antica chiusura serale delle porte della città. Accanto si trova il Palazzo della Ragione sulla cui facciata spicca il leone di San Marco.



**ACCADEMIA CARRARA**

Fu il Conte Giacomo Carrara a ideare l'istituzione ma sfortunatamente morì prima che fosse completata nel 1810. La costruzione in stile Neoclassico del Palazzo dell'Accademia fu progettata da Simone Elia. Con quasi duemila dipinti, collezioni di sculture, disegni e stampe, l'Accademia Carrara di Bergamo è una delle più importanti d'Italia. Tra gli artisti più noti esposti: Tiziano, Raffaello, Tiepolo, Mantegna, Bellini, Botticelli, Lotto, Canaletto e Guardi.



**VIA XX SETTEMBRE**

Questa via collega il Sentierone e il Borgo San Leonardo che fu a lungo il cuore del commercio e dei traffici della città e del territorio. Qui confluivano le merci provenienti dal Porto di Venezia e proseguivano alla volta di Milano e della Valtellina. Oggi, la via XX settembre di Bergamo è un viale pedonale ed è il centro dello shopping cittadino. Alla fine del Sentierone si trova la Chiesa dei Santi Bartolomeo e Stefano al cui interno, dietro l'altare maggiore è possibile ammirare la Pala Martinengo uno dei capolavori di Lorenzo Lotto risalente al 1516.

**PIAZZA VECCHIA**

*This area, heart of Bergamo, began to take shape in the fifteenth century and at the beginning of Venetian domination acquired its Renaissance form. A fountain, donated by the Venetian Podestà Alvise Contarini in 1780, stands in the centre. On the east side, a marble building houses the Angelo Maj Civic Library. On the square lie the Palazzo della Ragione with the lion of St. Mark. Behind the Palazzo, in Piazza Duomo, lie the Cathedral, the Basilica of Santa Maria Maggiore, the Colleoni Chapel, the Baptistery and the Bishop's Palace.*

**CATHEDRAL**

*The cathedral is dedicated to the patron of the city Saint Alexander, and offers masterpieces such as the Madonna with Child and Saints by the Bergamo painter Giovan Battista Moroni and the canvas depicting the Martirio di San Giovanni Vescovo of Tiepolo placed behind the altar, built on drawings by Filippo Juvara. Under the portico of Palazzo della Ragione there is the archaeological area under the basilica, a testimony of the history of the cathedral since the early Christian period.*

**BASILICA OF SANTA MARIA MAGGIORE**

*The people of Bergamo decided to locate the Basilica on the site of the Church of Santa Maria. Work began in 1137 according to the project of "Master Frido". In the middle of the fourteenth century, Giovanni da Campione built a portal on the north side. He designed a porch supported by red marble lions. The south porch is supported by white marble lions. The Romanesque interior was later transformed by Baroque decorations.*

**CIVIC TOWER AND PALAZZO DELLA RAGIONE**

*The Civic Tower, symbol of the Medieval city, is 52-metre high. Accessed with a lift, offers views over the historical centre, towards the Alps and onto Piazza Vecchia. The Tower is also known as the Campanone (Big Bell) because of the large bell, which sounds over 100 times at 10.00 p.m. every evening, signal the old curfew when the gates of the city were closed. Nearby, there is the Palazzo della Ragione where the lion of San Marco stands out on its façade.*

**ACCADEMIA CARRARA**

*It was the idea of Count Giacomo Carrara to establish the Art Gallery, but unfortunately he died before it was completed in 1810. The Accademia was built in Neoclassical style on the design of Simone Elia. With two thousand paintings, collections of sculptures and archives of drawings and prints, making it one of the most important galleries in Italy. Some of the best known artists displayed include: Titian, Raphael, Tiepolo, Mantegna, Bellini, Lotto, Canaletto and Guardi.*

**VIA XX SETTEMBRE**

*This street connects the Sentierone with Borgo San Leonardo, which was the heart of commerce of the town. Here, merchandise from the Port of Venice was stored and then in turn travelled on to Milan or Valtellina. Today, it is pedestrianised and is the heart of the city shopping area. At the end of the Sentierone is the Church of Saints Bartolomeo and Stefano where it is possible to admire the Pala Martinengo one of Lorenzo Lotto's masterpieces dating back to 1516.*

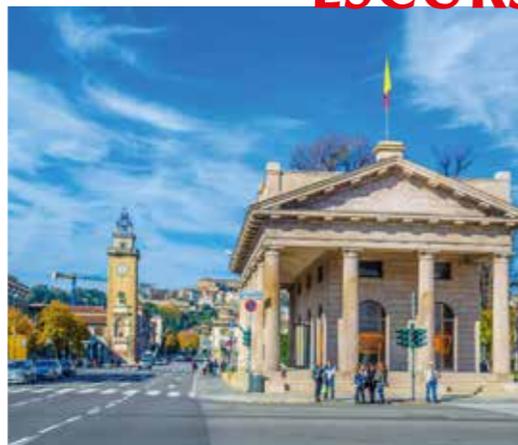


SCOPRI DI PIÙ  
www.aviontourism.com

DISCOVER MORE  
www.aviontourism.com



## ESCURSIONI TOURS



### TOUR DI CITTÀ ALTA

Tour privato guidato a piedi di 2 ore e 30 minuti in Città Alta. Il tour inizia da Piazza Mercato delle Scarpe e prosegue verso la Rocca di Bergamo da cui ammirare una vista sulla Città Bassa. Il tour porta poi a Piazza Vecchia, cuore di Città Alta, Piazza Duomo con la Basilica di Santa Maria Maggiore, la Cattedrale, il battistero e la Cappella Colleoni. Lungo la strada, negozi, ristoranti e caffetterie. Il tour termina alla Cittadella, costruita dalla famiglia Visconti nel XIV secolo. Durata 2,5 ore. Da 280 €.

### TOUR DI CITTÀ BASSA

Visita guidata privata di 2 ore e 30 minuti in Città Bassa, il centro moderno di Bergamo. Partendo dalla stazione ferroviaria, si cammina lungo il viale principale fino a raggiungere Porta Nuova per ammirare all'orizzonte una splendida vista di Città Alta. Qui si attraversa il "Sentierone" fino alla Torre dei Caduti. Il tour prosegue fino all'antico Chiostro di Santa Marta e si conclude passeggiando tra negozi, boutique e ristoranti, dove assaggiare "polenta e osei", il tipico dessert bergamasco. Durata 2,5 ore. Da 280 €.

### TOUR IN FRANCIACORTA

Tour di un giorno da Bergamo, in pullman, fino alla regione del vino Franciacorta. Gusterai alcuni piatti tradizionali accompagnati da un bicchiere di prosecco. Dopo pranzo, la guida ti accompagnerà in uno dei migliori vigneti della regione Franciacorta, per degustare vini e incontrare alcuni dei produttori locali che ti spiegheranno tecniche utilizzate per produrre i vini. Dopo 2 ore nel vigneto, si prosegue il tour al Franciacorta Design Outlet per qualche ora di shopping. Durata 7 ore. Da 49 €.

### UPPER TOWN TOUR

2.5-hour guided private tour of Upper Town. The tour start from Piazza Mercato delle Scarpe until the Rocca Castle, where you can enjoy a view on the Lower Town. The walk continue towards Piazza Vecchia, the heart of the Upper Town, and then Piazza Duomo, the Basilica of Santa Maria Maggiore, the Cathedral, the Baptistry and the Colleoni Chapel. Walk along shops, restaurants and cafes. The end of tour is in the Cittadella, built by the Visconti family back in the 14th-century. Duration 2.5 hours. From € 280.

### LOWER TOWN TOUR

2.5-hour guided tour of Lower Town, the modern centre of Bergamo. Starting from the train station, you walk along the main alley until you arrive to Porta Nuova and, from here, you can enjoy a beautiful view of the skyline of the Upper Town. Let's cross the "Sentierone" and walk towards the Torre dei Caduti. The tour continue to the ancient Cloister of Santa Marta and through shops, boutiques and restaurants where taste "polenta e osei" the typical Bergamask dessert. Duration 2.5 hours. From € 280.

### FRANCIACORTA TOUR

Leave Bergamo on a coach to reach the Franciacorta wine region. Enjoy a light lunch of typical local dishes with a glass of sparkling white wine. After lunch, your guide will take you to one of best vineyards in the Franciacorta region. Here, you will get to sample wines and meet some of the industry's real producers and learn about how they produce wines. After 2-hours in the vineyard, have plenty of time for shopping at the Franciacorta Design Outlet. Duration 7 hours. From € 49.



**SCOPRI DI PIÙ - DISCOVER MORE**  
[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)



# Il sorriso della tua vacanza

Appartamenti, hotel, soggiorni mare, tour e crociere

[facebook.com/Tuiitalia](https://facebook.com/Tuiitalia)

[www.tuiitalia.it](http://www.tuiitalia.it)

info: [mioviaggio@tuiitalia.it](mailto:mioviaggio@tuiitalia.it)



# MARSA ALAM

La gemma  
del Mar Rosso

*The gem  
of the Red Sea*

Un tempo piccolo villaggio di pescatori sulla costa Ovest del mar Rosso, **Marsa Alam** è oggi una località turistica in rapido e costante sviluppo. Considerato un vero **paradiso tropicale**, con le sue imponenti palme e le sue scenografiche mangrovie, è tra le mete preferite degli appassionati di windsurf, snorkelling e immersioni subacquee: le sue acque cristalline con chilometri di barriere coralline infatti sono popolate di numerose specie animali e vegetali dai colori stupefacenti. Gli spettacolari punti di immersione di Marsa Alam sono ancora relativamente poco frequentati, permettendo così ai turisti di scoprire in tutta tranquillità i **giardini sottomarini**, le **muraglie coralline** e i **relitti** disseminati nella zona. I più famosi punti di immersione sono **Elphistone**, con una ricchissima fauna sottomarina, dalle tartarughe ai pesci corallini; **Shaab Samadari**, detta anche Dolphyn House per il gran numero di delfini che vi nuotano; **Fury Shoal**, una secca con un giardino corallino meraviglioso, popolata anch'essa di delfini, ma vi si trova appoggiato anche il relitto di un rimorchiatore di un antico veliero.

## Posizionata tra mare e deserto Marsa Alam è la destinazione ideale per gli appassionati di immersioni

Per coloro che desiderano abbinare alla vacanza marina un'avventura nel deserto, sono organizzate numerose **escursioni** nelle vicinanze: una delle più interessanti è quella di partecipare a un **safari** a bordo di un fuoristrada o di un quad per raggiungere un autentico **villaggio beduino**; l'escursione, che può durare a scelta da mezza giornata a una giornata intera, si conclude con un barbecue al suono delle musiche beduine accompagnate da danze tradizionali, ma per chi lo desiderasse è previsto anche un giro nel deserto a dorso di un dromedario.

Di solito chi programma un viaggio nel Mar Rosso desidera combinare il relax di una vacanza al mare con la visita ai **monumenti dell'Antico Egitto**. Da Marsa Alam sono previste diverse escursioni in pullman fino a **Luxor**, una trasferta di circa quattro ore. Le escursioni possono avere una durata di una o due giornate e, grazie alla vicinanza dell'aeroporto, si può raggiungere facilmente anche **Il Cairo** per ammirarne i tesori dell'antichità, dalle piramidi alla Sfinge al ricchissimo Museo Egizio.

## Marsa Alam è il punto di partenza per safari ed esplorazioni delle antiche miniere d'oro e di smeraldi

Interessante anche la visita alle rovine degli antichi insediamenti minerari di smeraldi nella zona montuosa del deserto orientale a sud-ovest di Marsa Alam nelle località di **Wadi Gimal**, **Wadi Sikeit**, **Wadi Nuqrus** e **Gebel Zabara**, miniere un tempo ampiamente sfruttate nel periodo romano e tolemaico. Alla pietra, largamente usata dai faraoni, veniva attribuito infatti il simbolo di eternità e di potere. Non lontano da Marsa Alam ci sono i resti dell'antico **Porto Romano di Myos Hormos**, un tempo ingresso principale dell'Impero Romano verso l'India, porto dove si trovano ancora manufatti romani molto ben conservati; oltre a questi a **Wadi Hammamat** si possono ammirare anche circa 200 iscrizioni rupestri risalenti a 4000 anni fa, che rappresentano le tradizionali imbarcazioni in giunco dirette verso il Nilo.



Marsa Alam è un'incantevole destinazione e i suoi siti di immersione sono i più attraenti del Mar Rosso, per subacquei esperti.  
*Marsa Alam is a enchanting Red Sea destination and its dive sites are the most attractive in the Red Sea, for experienced divers.*

Le sane barriere coralline e la vasta gamma di fauna sottomarina come i pesci tropicali, dugonghi e delfini sono le principali attrazioni di Marsa Alam.

*Healthy coral reefs and the wide range of underwater wildlife such as tropical fish, dugongs and dolphins are the principal draw factors of Marsa Alam.*

Once a small fishermen's village on the west coast of the Red Sea, **Marsa Alam** is today a tourist resort in rapid and continuous development. Considered a genuine **holiday paradise**, with its palms and spectacular mangrove trees, it is the preferred destination of lovers of windsurfing, snorkelling and scuba diving: the crystal-clear waters and kilometres of coral reefs are in fact populated with numerous spectacularly coloured animal and plant species. The best scuba diving spots in Marsa Alam are still relatively quiet, allowing tourists to discover in tranquillity **underground gardens, coral barriers** and the many **wrecks** dotted throughout the area.

The most famous diving points are **Elphinstone**, with its extremely rich undersea fauna, including turtles and coral fish; **Shaab Samadai**, known also as Dolphin House due to the large number of dolphins swimming in the area, and **Fury Shoals**, shallows with a wonderful coral garden, swimming dolphins and the wrecks of a tugboat and an old sailing ship. Numerous **trips** are organised in the surrounding area for those who wish to combine a desert adventure with their sea holiday.

### Positioned between desert and sea Marsa Alam is the ideal destination for diving enthusiasts

One of the most interesting is a **safari** on a four-wheel drive vehicle or a quad bike to a genuine Bedouin village. The trip, which can last either half a day or a full day, ends with a barbeque to the sound of Bedouin music and traditional dancing. **Desert excursions** are also organised on the back of a camel.

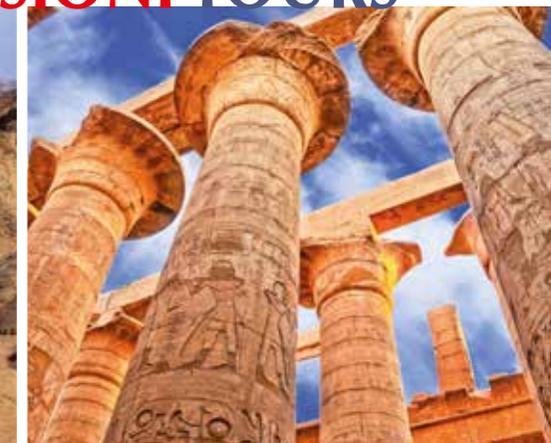
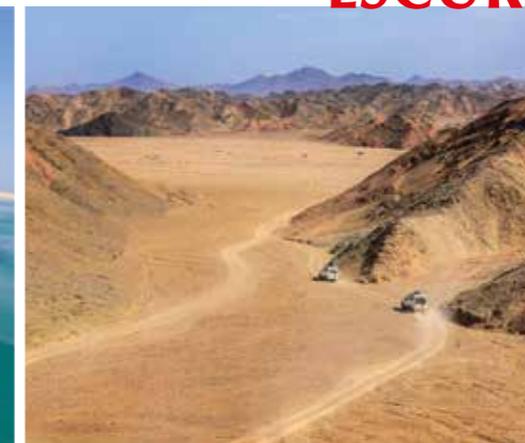
Usually tourists to the Red Sea like to combine a relaxing seaside holiday with a visit to the **monuments of Ancient Egypt**. Various trips are organised by coach from Marsa Alam to **Luxor**, which take approximately four hours. The trips can last one or two days and, thanks to the proximity of the airport, **Cairo** is also easy to reach to enjoy the country's treasures of antiquity, which range from the pyramids and the Sphinx to the extensive collections of the Egyptian Museum.

### Marsa Alam is the starting point for safaris and trips to explore antique gold and emerald mines

Another interesting visit is to the ruins of the old emerald mining settlements in the mountainous area of the eastern desert in the south-west of Marsa Alam, in the areas of **Wadi Gimal, Wadi Sikeit, Wadi Nuqrus** and **Gebel Zabara**, these mines were widely exploited during the Roman and Ptolemaic periods and made up the most famous. This precious stone, widely used by the Pharaohs, was considered a symbol of eternity and power.

Not far from Marsa Alam lie the remains of the ancient **Roman Port of Myos Hormos**, once the Roman Empire's main gateway to India and a port where well preserved Roman artefacts are still being found today. In addition to these, approximately 200 rock engravings dating back 4000 years ago can be found in the area of **Wadi Hammamat**, which depict traditional reed boats headed for the River Nile.

## DOVE ANDARE WHERE TO GO



### SAFARI

Fare un safari in Egitto è un'esperienza appagante sotto vari punti di vista, per poter godere della calma del deserto, delle meraviglie naturali e delle antiche rovine. È possibile scegliere tra safari brevi, che durano un paio di ore, o con soste giornaliere e notturne con pernottamento. Per provare l'esperienza del profondo deserto, c'è la possibilità di effettuare un safari lungo con guide internazionalmente riconosciute per essere accompagnati da esperti nel Gran Mare di Sabbia e altri luoghi remoti.

### MARINA DI PORT GHALIB

Situata nel cuore del Port Ghalib Resort a Marsa Alam sulla costa egiziana del Mar Rosso, la Marina di Port Ghalib, operativa dal 2002, è formata da un bacino portuale profondo 5 metri, capitaneria, dogana, controllo dell'immigrazione, provveditorie di bordo, scalo di alaggio, terminal per traghetti e stazioni di rifornimento. L'area è costellata da alcuni dei migliori siti per immersioni e presenta alcune delle più belle e incontaminate spiagge dell'Egitto e l'esclusivo Port Ghalib Resort.

### MARSA ABU-DABBAB

Marsa Abu Dabbab, barriera corallina poco profonda e sabbiosa, è il luogo ideale per una piacevole e rilassante immersione. Durante un'immersione a Marsa Abu Dabbab si ha la possibilità di incontrare delfini, così come i famosi dugonghi detti anche "mucche di mare", tartarughe e razze maculate.

### SPIAGGIA E SNORKELING

Tour guidato alla Baia di Abu Dabab, nell'area di Marsa Alam, meta ideale per gli amanti di snorkeling e immersioni. La sua barriera corallina e i suoi vivaci pesci colorati renderanno unica la tua esperienza di snorkeling. La baia è impreziosita da una bella spiaggia sabbiosa con alghe, acque calde e cristalline. Questa zona ospita un'ampia varietà di pesci, le tartarughe verdi e i dugonghi, specie che si reca in questa baia protetta per nutrirsi di alghe. Transfer da/per l'hotel e attrezzatura snorkeling compresi. Durata 9 ore. Da 44,13 € a persona.

### IN JEEP NEL DESERTO

Tour da Marsa Alam in jeep 4WD verso l'El Fayrouze Hotel, a 5 chilometri da Port Ghalib. Si prosegue in un villaggio beduino per vivere la tipica vita del deserto. Giro in cammello tra le dune di sabbia. Visita a una farmacia beduina e pausa tè prima di scalare una montagna di 400 metri per ammirare il tramonto. Rilassati sotto il cielo stellato e gustati la cena mentre assisti a tradizionali spettacoli folkloristici, come la danza del ventre e la danza tanoura. Durata 5 ore. Da 40 € a persona.

### TOUR A LUXOR

Tour di un giorno a Luxor da Marsa Alam per visitare il famoso complesso templare di Karnak. Dopo un pranzo al ristorante, si visita poi la riva occidentale del Nilo con le maestose statue di Amenofi III, i colossi di Memnone. Si prosegue lungo la Valle dei Re, per ammirare le incredibili tombe dei faraoni e il Tempio funerario di Hatshepsut a Deir el-Bahari, un maestoso tempio dedicato alla regina Hatshepsut, l'unica donna faraone, che si sviluppa su diverse terrazze della spianata desertica, sotto le scogliere di arenaria. Da 90 € a persona.

### SAFARI

*Going on a safari in Egypt is rewarding in more ways than one to experience the calm of the desert, natural wonders and ancient ruins. It is possible to take short range desert safaris that last a few hours, a day or an overnight stay. To try the experience of the deep desert, it is possible to go for a long range Egypt safari with internationally recognized guides to lead you to the Great Sand Sea and other remote places.*

### PORT GHALIB MARINA

*Located at the very heart of the Port Ghalib resort community in Marsa Alam, on the Egyptian Red Sea Coast, the Port Ghalib Marina, operational since 2002, houses a 5 meter deep harbour basin, harbourmaster control, full customs and immigration facilities, ship chandlery, slipway, full service ferry terminal and refuelling facilities. The area is dotted with some greatest diving sites offering some of Egypt's most beautiful and pristine beaches and the upscale Port Ghalib resort.*

### MARSA ABU-DABBAB

*Marsa Abu Dabbab, the shallow and sandy reef, is an ideal place for an easy and relaxing dive. While diving in the Marsa Abu Dabbab site, you might get the chance of meeting dolphins, as well as the famous dugong "sea cows", turtles and spotted rays.*

### BEACH AND SNORKELLING

*Guided tour to Abu Dabab Bay, a beautiful snorkeling and dive site in the area of Marsa Alam. It has coral reefs with plenty of colorful fish, which you can see when snorkeling. The bay has a sandy beach with sea grass and crystal clear, warm water. As well as hosting a great variety of colored fish, the Green Turtles and the endangered Dugong that visit the sheltered bay to feed on the sea grass. Includes: transfer from/to hotel and snorkeling equipment. Duration 9 hours. From € 44.13 per person.*

### IN DESERT BY JEEP

*Tour from Marsa Alam to visit a Bedouin village and learn about life in the desert. Journey by 4WD jeep towards the El Fayrouze Hotel, 5 kilometers from Port Ghalib. Take a camel ride across the sands. Visit a Bedouin pharmacy and enjoy Bedouin tea before climbing a 400-meter mountain to watch the sunset. Relax under a canopy of stars and taste dinner as you watch traditional folk shows, such as belly dancing and tanoura dance. Duration 5 hours. From € 40 per person.*

### TRIP TO LUXOR

*A day trip to Luxor from Marsa Alam to visit the Temple of Kamak. After this, you will taste a lunch at a restaurant. Then you will head to the western bank of the Nile, where the statue of Amenhotep III, the colossus of Memnon, awaits. Continue along the Valley of the Kings, to see the graves of the Pharaohs and the Mortuary Temple of Hatshepsut in El Deir El Bahary, a temple dedicated to Queen Hatshepsut, the only female Pharaoh, that rises on terraces in the desert. From € 90 per person.*



SCOPRI DI PIÙ  
www.aviontourism.com

DISCOVER MORE  
www.aviontourism.com



## ESCURSIONI TOURS



# CROTONE

Antico centro  
della Magna Grecia

*Ancient city  
of Magna Grece*

In volo verso un meraviglioso angolo di Calabria lambito dalle limpide acque del Mar Ionio, con il suo territorio ricco di armoniose colline e immense distese verdi. **Crotone**, perla della Magna Grecia, grazie alle infinite bellezze della sua terra e delle sue coste, è un patrimonio culturale tra i più ricchi dell'umanità. In un continuo richiamo tra l'antico e il moderno, Crotone è capace di fare rivivere i suoi antichi splendori attraverso un suggestivo itinerario turistico-culturale. Basti pensare che questa città millenaria fu scelta dal matematico **Pitagora di Samo** (intorno al 532 a.C.) come centro ideale dei suoi molteplici studi e attività ispirati dall'alto ingegno. Crotone, nota per la proverbiale ospitalità, è terra di antichi sapori, di mare e di sole.

Dal promontorio di **Capo Colonna**, posto a sud della città, una serie ininterrotta di scorci mozzafiato accompagnano lo sguardo. Sul tratto crotonese della costa Jonica, il **Parco dell'Area Marina Protetta** di **Capo Rizzuto** è definito il più grande acquario del mondo a cielo aperto. Una straordinaria bellezza incontaminata, dove forme e colori rendono lo scenario quanto mai attraente, con un susseguirsi di splendidi panorami, fatto di una ricca vegetazione caratterizzata da una rarità come il giglio marino. Ma il vero patrimonio è costituito dai fondali, rifugio per le più svariate specie marine.

## Da Capo Rizzuto si può partire alla scoperta di suggestioni naturalistiche e tracce antiche di storia e cultura

Da lì, infatti, si raggiunge facilmente **Capo Colonna** con i resti del **Tempio Greco**. Visitare una piccola chiesina che sorge sulla stessa area è semplice come scoprire che da quel luogo di culto parte ogni anno la processione propiziatoria che porta per mare la statua della **Vergine Nera** di **Capo Colonna**.

Più nascosto invece troviamo il **Museo Greco Romano** con i tesori ritrovati in mare, composti da monete, imbarcazioni, otri, tessuti.

Sotto il mare di Capo Colonna ondeggiano i rossi coralli. Andando oltre si ammira lo spettacolo delle vigne coltivate nella sabbia e la ginestra bianca piccola e profumata di selvatico.

La vera attrazione della zona è la **Torre Melissa** che protegge ancora oggi i luoghi che producono cibi e vini genuini. Il **Parco Archeologico** di Capo Colonna racchiude tutta l'area sacra del promontorio, dove sorgeva il maestoso **Tempio Dorico** a pianta rettangolare dedicato alla dea Hera Lacinia, protettrice delle donne, dei pascoli e della fertilità, di cui rimane solo una delle 48 colonne.

## Lo splendido lungomare con il suo porticciolo turistico è il centro della vita notturna del crotonese

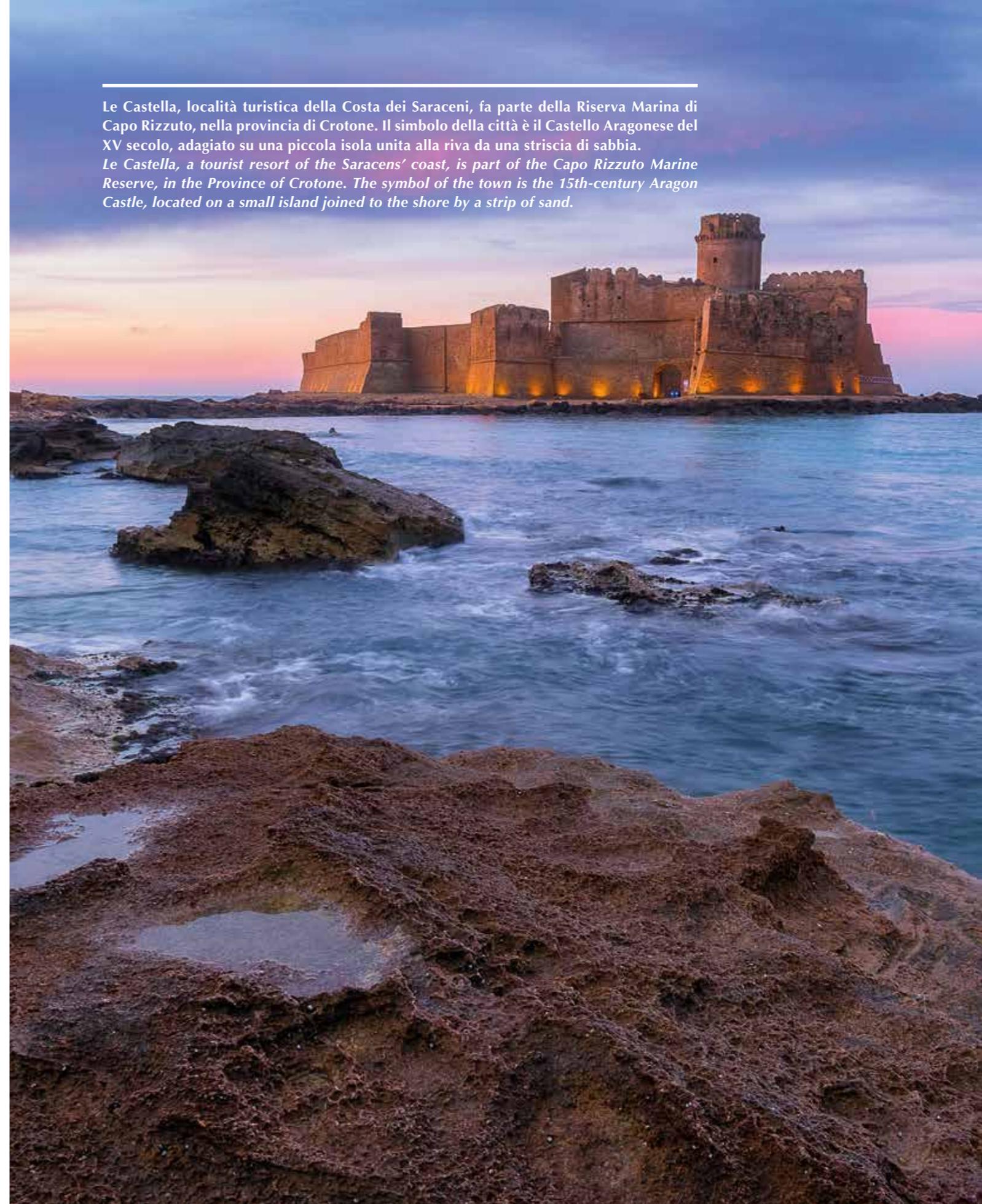
Il tratto di via Cristoforo Colombo, ultimato nel 2002, divenuto da subito il centro della vita notturna del crotonese, soprattutto nella stagione estiva e, dopo le 20.00, il lungomare diventa isola pedonale chiusa al traffico. Da qui si accede facilmente al "porticciolo" turistico.

Nella frazione Le Castella del comune di Isola Capo Rizzuto a circa 30 km da Crotone, la fortezza aragonese di **Le Castella** è ciò che rimane di una vasta area fortificata. Situata su di una piccola penisola sul mare la fortezza ha subito, nel corso dei secoli, varie modifiche architettoniche. Di notevole valore sono le monumentali cave di blocchi e di rocchi di colonna di età greca (VI-III secolo a.C.) sulla Punta Cannone e nell'area del porto.

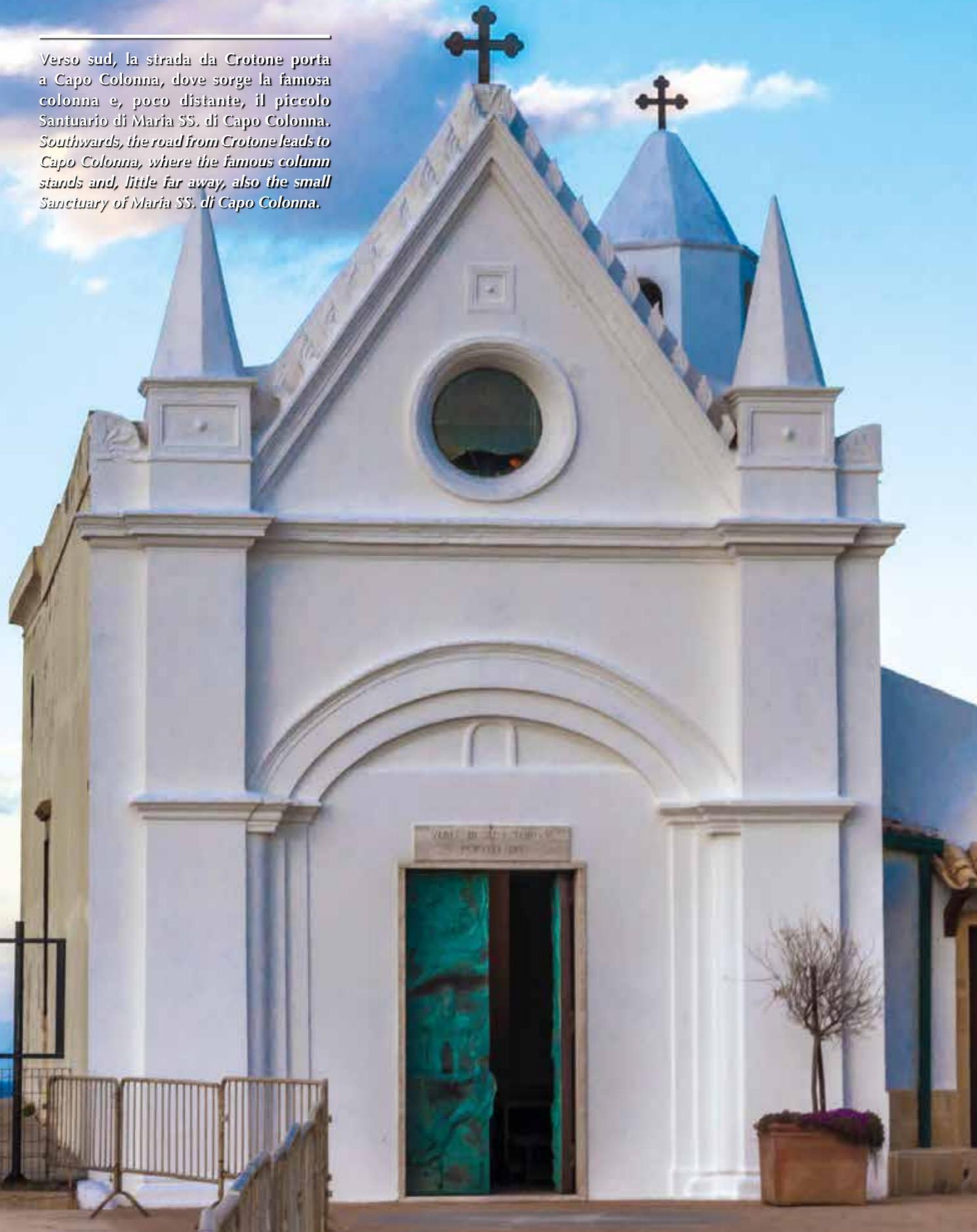
Da esse sono stati presumibilmente estratti i rocchi delle colonne del Tempio di Hera Lacinia, posto sul promontorio di Capo Colonna.

Le Castella, località turistica della Costa dei Saraceni, fa parte della Riserva Marina di Capo Rizzuto, nella provincia di Crotone. Il simbolo della città è il Castello Aragonese del XV secolo, adagiato su una piccola isola unita alla riva da una striscia di sabbia.

*Le Castella, a tourist resort of the Saracens' coast, is part of the Capo Rizzuto Marine Reserve, in the Province of Crotone. The symbol of the town is the 15th-century Aragon Castle, located on a small island joined to the shore by a strip of sand.*



Verso sud, la strada da Crotona porta a Capo Colonna, dove sorge la famosa colonna e, poco distante, il piccolo Santuario di Maria SS. di Capo Colonna. Southwards, the road from Crotona leads to Capo Colonna, where the famous column stands and, little far away, also the small Sanctuary of Maria SS. di Capo Colonna.



**W**e are flying towards a wonderful corner of Calabria lapped by the clear blue waters of the Ionian Sea, a land of harmonious hills and immense expanses of green vegetation. **Crotone**, the pearl of Magna Grecia, a place of beautiful landscapes and coastline, has a rich cultural heritage. With its blend of ancient and modern, Crotona reveals its ancient splendours through a striking cultural tourism itinerary. Suffice it to say that this age-old city was chosen by the mathematician

**Pythagoras of Samos** (around 532 B.C.) as the ideal learning centre for the many studies and activities inspired by his genius. Crotona, known for its proverbial hospitality, is also a land of ancient flavours, sun and sea.

From the promontory of **Capo Colonna**, located in the south of the city, a continual series of breath-taking views accompany our gaze. On the Crotona section of the Ionian coast, the **Protected Marine Park of Capo Rizzuto** has been called the world's largest open-air aquarium.

It is an area of extraordinary unspoilt beauty, where shapes and colours make the scenery equally attractive, with exquisite panoramas of abundant vegetation and the rare marine lily. But the genuine heritage of this area is the sea depths, a refuge for a wide variety of marine species.

## Capo Rizzuto is the starting point for discovering wonders of nature and ancient historical and cultural sites

From here it is easy to get to Capo Colonna with its ruins of a **Greek temple**. We recommend visiting the small church in the same area, from where each year a propitiatory procession leaves carrying a stature of the **Black Virgin of Capo Colonna** to the sea.

The **Greek-Roman Museum** instead displays treasures found in the sea, including coins, boats, goatskins and fabrics. Beneath the sea of Capo Colonna, red corals move with the waves. Beyond the coast lie vines cultivated in the sand and small bushes of sweet-smelling white broom. The true attraction of the area is the **Torre Melissa** that still today protects the places that produce food and wine.

The **Archaeological Park** of Capo Colonna comprises the sacred area of the promontory, where the majestic **Doric Temple** with its rectangular plan stands. Dedicated to the god Hera Lacinia, the protector of women, pastures and fertility, only one of the forty-eight columns of the temple remain.

## The splendid seaside promenade with its small tourist port is the centre of nightlife in Crotona

It is a section of Via Cristoforo Colombo that was completed in 2002. It immediately became the centre of nightlife in Crotona, particularly in the summer. After 8 p.m., it becomes a pedestrian promenade area closed to traffic. It is easy to get to the small tourist port from here.

In **Le Castella** in the municipality of Isola Capo Rizzuto, approximately 30 km from Crotona, the Aragonese fortress of Le Castella is all that remains of a vast fortified area. Situated on a small peninsula over the sea, the fortress has undergone various architectural changes over the centuries.

Important monumental quarries dating back the Greek period (VI-III century BC) in Punta Cannone and port area were presumably used to mine blocks for the columns of the Temple of Hera Lacinia, situated on the promontory of Capo Colonna.

## DOVE ANDARE WHERE TO GO



### CASTELLO FORTEZZA DI CARLO V

Possente fortilizio bastionato a pianta poligonale costituisce una delle più importanti e massicce costruzioni militari dell'Italia Meridionale. Rappresenta una tipologia unica essendo l'unico esempio di Castello arroccato non già in cima a un'altura, ma intorno al colle, che ingloba e racchiude sul modello dell'acropoli greca. Nel corso degli anni fu poi modificato nella sua forma e in parte demolito perdendo la sua importanza strategica-militare.

### CHARLES V CASTLE FORTRESS

The powerful bastioned fortress with polygonal plan is one of the most important and solid military constructions in southern Italy. It is unique, being the only example of the castle sitting not on a hill, but around a hill, which it encloses in the same way as a Greek acropolis. Over the course of the years its shape has been changed and partly demolished, causing it to lose its strategic military importance.



### AREA MARINA PROTETTA E AQUARIUM

L'Area Marina "Capo Rizzuto" occupa una superficie di circa 15mila ettari di mare, la maggiore d'Italia. Si estende nel tratto costiero a sud di Crotona per 36 km, tra Capo Donato e Barco Vercillo, e per una profondità di 100 metri verso il mare aperto. L'Aquarium, ubicato a Capo Rizzuto, nella piazza del Santuario della Madonna Greca, è composto da 22 vasche d'acqua. È possibile ammirare flora e fauna o i fondali con motonave dal fondo trasparente.

### MARINE RESERVE AND AQUARIUM

The Capo Rizzuto Marine Park occupies 15,000 hectares of sea and is the largest in Italy. It extends from the coast to the south of Crotona for 36 km, between Capo Donato and Barco Vercillo, and to a depth sea of 100 metres. The Aquarium, located in Capo Rizzuto, in Piazza del Santuario della Madonna Greca, consists of 22 tanks of water. You can admire flora and fauna or seabed on a boat with transparent hull.



### MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Il Museo è tra i più ricchi e fortunati della Calabria per l'abbondanza di materiali esposti e per l'intrinseco valore storico ed artistico degli stessi. Organizzato su due piani e giardino espositivo all'ingresso i reperti sono esposti in ordine cronologico dalla fase preistorica in avanti. Interessante la sezione dedicata al Santuario di Hera al Capo Colonna con oggetti votivi e il gruppo scultoreo d'età romana di Eros e Psyche rinvenuto in mare a Capo Colonna.

### NATIONAL ARCHAEOLOGICAL MUSEUM

The museum is one of the best equipped in Calabria due to the abundance of the items exhibited and their intrinsic historical and artistic value. Arranged over two floors with a garden at the entrance, the museum displays finds in chronological order from prehistorical times onwards. Of interest is also the section dedicated to the Sanctuary of Hera in Capo Colonna with votive artifacts and Roman Age sculpture of Eros and Psyche found under Capo Colonna sea.



SCOPRI DI PIÙ - DISCOVER MORE  
www.aviontourism.com

brevivet

**PELLEGRINAGGI**  
**LOURDES - FATIMA - TERRA SANTA**



**CULTURA E RELIGIONE**  
**RUSSIA - ARMENIA - LIBANO**  
**TURCHIA - GRECIA**



**TURISMO**  
**ITALIA - EUROPA - MEDIO ORIENTE**



**GRANDI ITINERARI**  
**GIAPPONE - BIRMANIA - PERÙ - NEPAL E**  
**BUTHAN COLOMBIA - INDIA**



brevivet

itinerari della **Mente e del Cuore**

Agenzia Viaggi: via Trieste 13/c angolo via Gabriele Rosa  
Sede e ufficio gruppi: via Alessandro Monti 29 - 25121 BRESCIA - tel. 030 2895311  
via Santa Sofia 24 - 20122 MILANO - tel. 02 583901 | info@brevivet.it - www.brevivet.it -  



# KOS

La mitica isola  
dei beati,  
patria di Ippocrate

*The verdant island of Kos,  
home of Hippocrates*

di | by Alisè Vitri

N

ell'angolo sud-orientale dell'Egeo, emerge la verdeggiante Kos, patria di Ippocrate. Qui, secondo la leggenda, sotto un platano situato nella parte centrale dell'isola, il padre della medicina pronunciava ai suoi studenti il famoso "Giuramento di Ippocrate".

La **natura** lussureggiante con i tradizionali **villaggi**, le sconfinite **spiagge** dorate dalle acque azzurrissime, i notevoli **tesori archeologici** fanno sì che la **terra natale di Ippocrate** sia una meta turistica ambita perché mantiene un fascino particolare derivato dal miscuglio dell'oriente ed dell'occidente.

Nell'antichità, per le sue bellezze, la chiamavano "**Isola dei Beati**", perché credevano che li abitassero dei ed eroi. Galeno sosteneva che il suo clima era il più temperato della terra. In effetti Kos è particolarmente dotata dal punto di vista climatico: gli inverni sono miti e le estati, grazie ai venti di nord-ovest, sono lunghe e non eccessivamente calde. Il costante soleggiamento ed i caldi autunni consentono di fare il bagno da maggio a ottobre. La **città di Kos** si sviluppa attorno al porto in un dedalo di viuzze vivacemente animate che si ricongiungono alle caratteristiche **Moschee di Defterdar** e di **Hadji Hassan**, dietro ai resti dell'**antica Agora**.

## Spiagge di sabbia fine e mare limpidissimo dalle mille sfumature di blu

La parte migliore dell'isola è nella zona di **Kefalos** dove ci sono le **spiagge più rinomate**. La più bella, di **sabbia fine**, viene chiamata **Paradise Beach** e si trova all'interno di una deliziosa **baia** con un mare limpidissimo di colori che variano dal blu chiaro al blu scuro. Poco oltre, ad **Agios Stefanos**, la **spiaggia** che si stende ai piedi delle rovine della **Basilica Paleocristiana di Aghios Nikolaos**, e consente di raggiungere a nuoto l'**Isoletta di Agios Stefanos**, chiamata più comunemente **Kastri**, e di arrampicarsi fino all'omonima **chiesetta**, tutta bianca e azzurra.

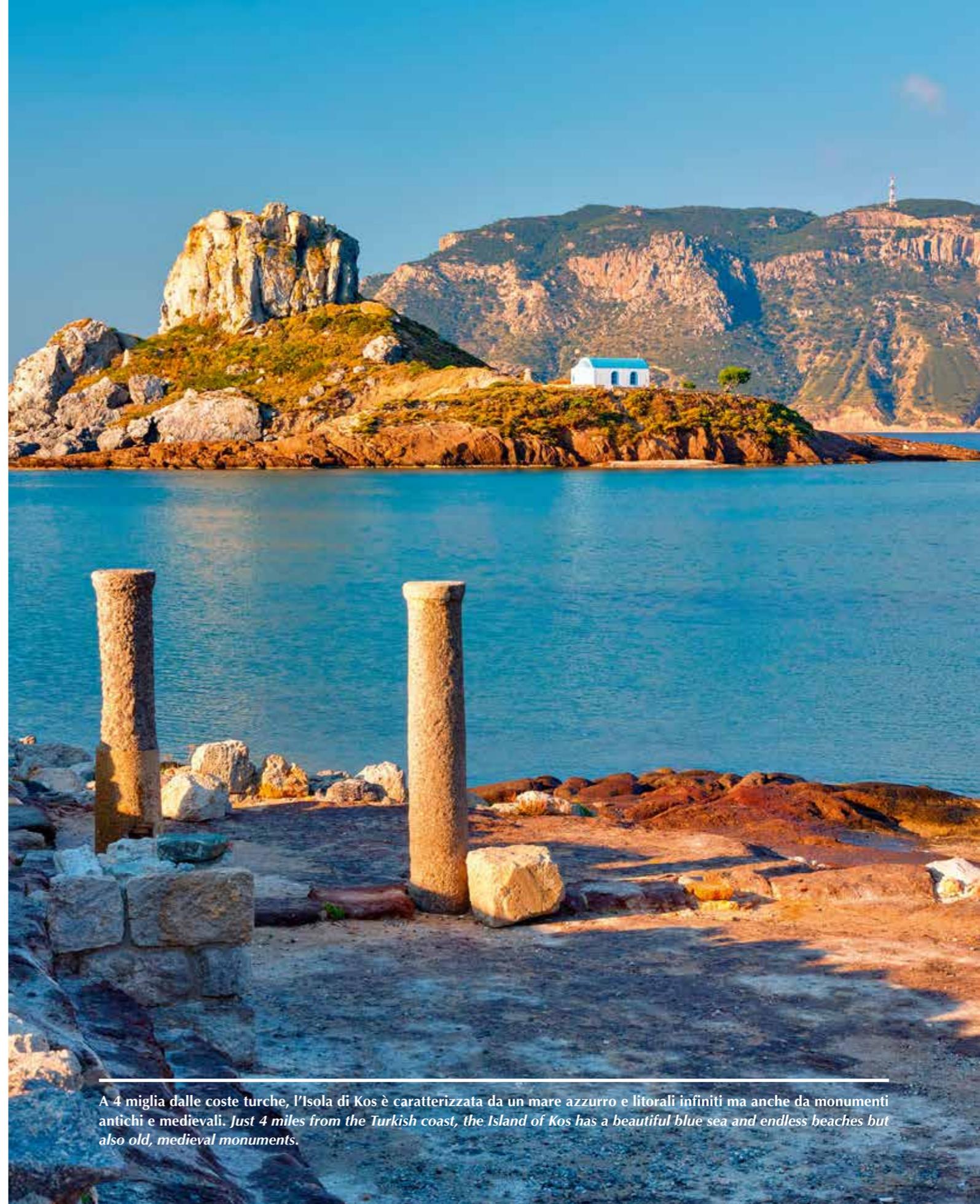
Il **panorama** è meraviglioso e alcuni alberi consentono di ripararsi all'ombra nei momenti più caldi della giornata. L'isola offre altre bellissime **spiagge**, sia intorno alla città che fuori. La città di Kos è cosparsa di innumerevoli **testimonianze archeologiche** di epoca classica, ellenistica e romana. Oltre al **Museo Archeologico**, sono da visitare l'**antica agora**, le rovine del **Tempio di Afrodite**, il **Tempio di Ercole** e una **basilica cristiana** del V secolo.

## Testimonianze archeologiche di un illustre passato affiorano numerose nell'isola

I monumenti più significativi di Kos sono il **Castello dei Cavalieri**, che domina la città dall'alto e le **rovine di Asklepiion**, il più antico ospedale del mondo, un **tempio dedicato ad Asclepio** (che i romani chiamarono Esculapio), il dio greco della medicina. Le rovine dell'**Aklepeion**, inserite in un ambiente suggestivo, sono distribuite su tre livelli. Dalla sommità si gode di un bellissimo **panorama** su Kos e sulle **coste turche**.

Importanti **scavi archeologici** si trovano nella **zona del porto** e comprendono **templi, case, strade e terme greco-romane**. Altre presenze monumentali sono le **moschee turche**, i **minareti**, la **cattedrale ortodossa**, l'ormai abbandonata **sinagoga**, i **palazzi** in stile italiano, i quattrocenteschi **bastioni veneziani**.

L'isola di Kos offre una ricca **tradizione gastronomica** con piatti greci e mediterranei. Tra i **prodotti tipici** assolutamente da gustare, ci sono: il formaggio-vino, un formaggio di capra locale immerso nel vino rosso; la pitaridia, una lasagna bollita nel succo di brodo; il dolce locale "Barbara", composto da grano bollito con tahini, zucchero, mandorle, noci, uvetta, melograno, cannella, acqua di rose, buccia d'arancia e spezie; i lampropites, un formaggio con uova e lievito; la katimeria, una torta di formaggio fritta servita con sciroppo e marmariti (frittelle tradizionali cotte sul marmo) servite con zucchero o miele.



A 4 miglia dalle coste turche, l'Isola di Kos è caratterizzata da un mare azzurro e litorali infiniti ma anche da monumenti antichi e medievali. *Just 4 miles from the Turkish coast, the Island of Kos has a beautiful blue sea and endless beaches but also old, medieval monuments.*

In the south east corner of the Aegean lies the verdant island of Kos, home of Hippocrates. Here, according to legend, under a plane tree in the central part of the island, the father of medicine outlined the famous Hippocratic Oath to his students.

Luxuriant **natural** beauty, traditional **villages**, endless golden **beaches** with clear **blue waters** and **architectural treasures** make the **land of Hippocrates** a popular destination, and its blend of eastern and western cultures give it a particular charm. In ancient times, Kos was known as the “**Island of the Blessed**” due to its beauty and the fact that it was believed to be home of gods and heroes. Galen claimed that its climate was the best on Earth. In fact Kos is particularly blessed with an excellent climate: the winters are mild and the summers, thanks to the north-west winds, are long and not too hot. The sun shines almost continuously and warm autumns mean that it is possible to swim from May to October. The **city of Kos** has developed around the port in a maze of bustling streets that lead to the characteristic **Mosques of Defterdar** and **Hajji Hassan**, behind the ruins of the **old Agora**.

## Fine sand and crystal clear waters that vary from light azure to dark blue

The best part of the island is in the area of **Kefalos** where the most **famous beaches** can be found. The most beautiful, called **Paradise Beach**, has **fine sand** and is found in a delightful **bay** with crystal clear waters that vary from light azure to dark blue. A short distance away, in **Agios Stefanos**, the **beach** extends to the foot of the ruins of the early **Christian Basilica of Agios Nikolaos**. From here it is possible to swim to the **Islet of Agios Stefanos** - known locally as **Kastri** - and climb up to the small blue and white **church**.

The **view** is wonderful and several trees provide shade during the hottest time of the day. **Kos** also has many other very beautiful **beaches**, both around the city and further away.

Located 26 km from the city is the picturesque **village of Kardamena**, which comes alive at night, while from **Mastichari ferries** leave for **Kalymnos**, another beautiful island famous for its sponges. The island lies 4 km from the **Turkish coast**, making it easy to go on a **day mini cruise to Bodrum**. The **city of Kos** is abundant with **archaeological remains** from classical, Hellenistic and Roman eras. In addition to the **Archaeological Museum**, it is well worth visiting the **ancient Agora**, the **ruins of the Temple of Aphrodite**, the **Temple of Hercules** and the fifth-century **Christian basilica**.

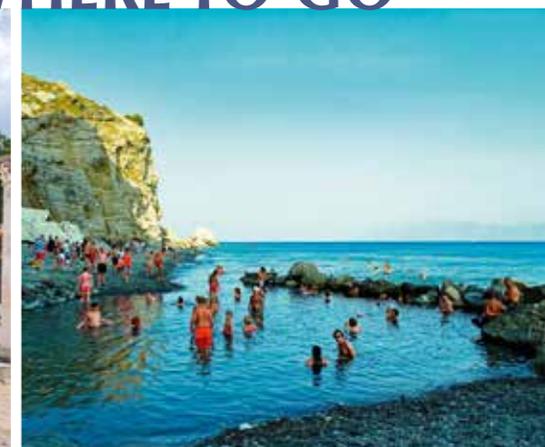
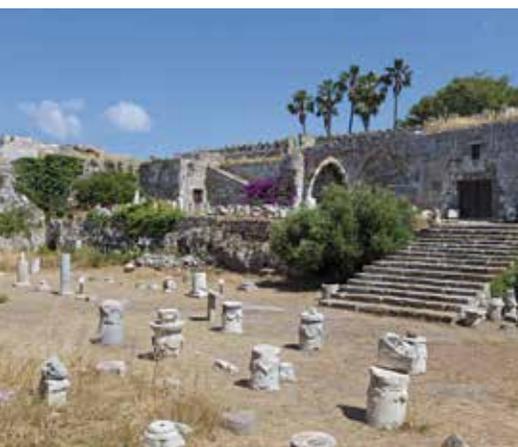
## Archaeological remains of an illustrious past, emerge numerous on the island

The most important monuments in Kos are the **Knights' Castle**, which dominates the city from above, and the **ruins of Asklepion**, the oldest hospital in the world, and a **temple dedicated to Asklepios** (who the Romans called Aesculapius), the Greek god of medicine. The ruins of the **Asklepion**, which is surrounded by striking scenery, are distributed over three levels. A magnificent **view of Kos** and the **Turkish coast** can be enjoyed from the top. Other important **archaeological ruins** can be found in the **port area** and include **temples, houses, roads** and **Greek-Roman baths**. Other monuments include the **Turkish mosques**, the **minarets**, the **Orthodox cathedral**, the now abandoned **synagogue**, Italian-style **buildings**, and the fifteen-century **Venetian ramparts**.

The Island of Kos has a rich **gastronomic heritage**, offering both Greek and Mediterranean dishes. Among the **products** that must be tried are: cheese-wine, local goat's cheese bathed in red wine; pitaridia, type of lasagne boiled in broth; a local sweet “Barbara”, composed of boiled wheat with tahini, sugar, almonds, walnuts, raisins, pomegranate, cinnamon, rosewater, orange zest and spices; lampropites, a cheese with eggs and yeast; katimeria, a tart of fried cheese served with syrup, and marmariti (a traditional fried dish cooked on marble) served with sugar or honey.

L'isolotto roccioso di Kastri è raggiungibile in barca o a nuoto dalla spiaggia Kefalos di Kos. Ospita i resti di un antico castello e una piccola cappella dedicata a San Nicola. *The small rocky island of Kastri can be reached by boat or by swimming from Kefalos beach on Kos. It features the remains of an old castle and a small chapel dedicated to St. Nicholas.*

## DOVE ANDARE WHERE TO GO



### CASTELLO DI NERATZIA

Il Castello dei Cavaglieri di San Giovanni, noto come Castello di Neratzia e costruito nel 1436, si trova all'ingresso del porto di Kos in una postazione che si pensa fosse già stata fortificata nel periodo Bizantino. Risalta una doppia cinta muraria, quella interna con le quattro torri rotonde agli angoli e quella esterna con massicci bastioni. All'interno sono conservati altari, colonne ed elementi architettonici antichi.

### PIAZZA ELEFThERIA

Piazza Eleftheria è il fulcro della città moderna delimitata da tre enormi edifici, retaggio dell'architettura italiana: il mercato comunale, il club (che durante la dominazione italiana veniva chiamato "Sala del Fascismo") e il Museo Archeologico che ospita una collezione di reperti preistorici, sculture e pavimenti a mosaico provenienti da antichi edifici romani della città antica e costruito ad imitazione delle terme pubbliche romane. All'estremità della piazza si trova anche la Moschea Deferdar.

### CITTÀ ANTICA

Nella Città Antica di Kos, che fu il capoluogo dell'isola fin dal 366 a.C., si distinguono notevoli siti archeologici: l'Agorà, la Piazza del Mercato, il Tempio Ellenistico in stile Dorico, l'Altare di Dioniso, il Santuario di Eracle e le rovine del lato settentrionale delle mura del castello, le Terme Romane, i sontuosi palazzi romani con preziosi pavimenti a mosaico e il Teatro Romano risalente al II secolo d.C. che poteva ospitare 750 spettatori seduti.

### PLATANO DI IPPOCRATE

Il Platano di Ippocrate, risalente a 2.500 anni fa, si trova di fronte alla Moschea Lotzias. Si narra che, sotto le sue fronde, il grande medico Ippocrate insegnava ai suoi allievi e visitava i suoi pazienti all'ombra di quest'albero. La circonferenza del tronco supera i 10 metri e i suoi rami giganteschi riparano dal sole tutta la piazza. Sul lato orientale del platano si trova una fontana circolare la cui cupola è sostenuta da 7 colonne con capitelli Corinzi.

### ASKLEPIEION

L'Asklepieion, che si trova a circa 3,5 chilometri a sud-ovest della città di Kos, era il più famoso tempio sacro dedicato al dio Asclepio del mondo ellenico. Venne edificato nel IV secolo a.C., dopo la morte di Ippocrate. Importanti reperti da visitare sono: il complesso delle terme romane, l'altare dedicato a Elio, Emera, Ecate e Macaone (figlio di Asclepio), il tempio ionico di Asclepio e il grande tempio dorico periptero di Asclepio (170-160 a.C.).

### AGIOS FOKAS

Agios Fokas è un vecchio centro rurale con una bellissima spiaggia che di recente ha acquisito le caratteristiche di un villaggio turistico. Nella vicina Embròs Thermi c'è una sorgente d'acqua calda che mantiene una temperatura di 42-45° C). Nei mesi estivi l'acqua curativa sfocia nel mare e ha un effetto benefico per chi soffre di dolori reumatici e artrici. L'acqua segue un percorso sottomarino partendo dal vulcano che si trova sull'Isola Nisyros.

### NERATZIA CASTLE

The St. John's Knights Castle, known as Neratzia Castle and built in 1436 stands at the port of Kos in a location which is believed to have been fortified in Byzantine times. The impressive edifice comprises the inner grounds with round turrets at each of the four corners, and the outer grounds that are surrounded by massive battlements. In the inner part there are altars, columns and ancient Greek architectural elements.

### ELEFThERIA SQUARE

Eleftheria Square is the center of the modern town, bordered by three enormous buildings, a legacy of the Italian rule: the municipal market, the club (during the Italian rule, it was called the "Hall of Fascism"), and the Archeological Museum, housing a collection of prehistoric finds, sculptures, and mosaic floors removed from the ancient town's Roman buildings and built as a replica of the Roman public baths (thermae). Deferdar Mosque also borders the square.

### ANCIENT TOWN

The ancient Kos town was the island's capital since 366 B.C. The remarkable archeological sites include the Agora, the market place, the Doric-style Hellenistic temple, the Altar of god Dionysos, the sanctuary of Hercules, the ruins of the castle walls' northern side, the Roman public baths, the luxurious Roman mansions with their remarkable mosaic floors and the 2<sup>nd</sup> Century a.D. Roman Odeon which had a capacity of 750 seats.

### HIPPOCRATES' PLANE TREE

Hippocrates' Plane Tree, 2,500 years old, is opposite Lotzia Mosque. It is said that the great doctor, Hippocrates, taught his students and examined his patients in the shade of that tree. The trunk's circumference is more than 10 metres and its gigantic branches cast their shade over the entire square. To the east side of the plane tree there is a round fountain whose dome is supported by 7 columns with Corinthian-order capitals.

### ASKLEPIEION

Asklipieion, located 3.5 km southwest of Kos town, was the most famous temple sacred to god Asklipios of the Hellenic world. It was built in the 4th Century BC after the death of Hippocrates. Important to visit are the complex of the Roman Thermae, the altar dedicated to Helios, Hemera, Hekate and Machaon (son of Asklipios), the Ionian Temple of Asklipios and the large Doric Peripteral Temple of Asklipios (170-160 BC).

### AGIOS FOKAS

Agios Fokas is an old rural community, with a beautiful beach, that has recently acquired the character of a tourist resort. At nearby Empros Thermi there is a warm-water well keeping a temperature of 42-45°C. In the summertime, the well's therapeutic waters flow into the sea and the waters are particularly beneficial to those suffering from rheumatic and arthritic pains. The water follows a submarine course from the volcano on Nisyros Island.



SCOPRI DI PIÙ  
www.aviontourism.com

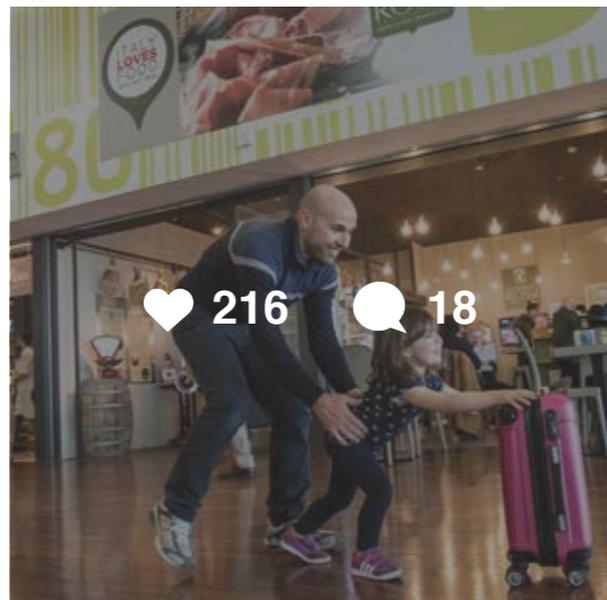
DISCOVER MORE  
www.aviontourism.com





54  
Presentazione compagnia  
*Company Profile*

60  
Intervista a / *Interview with*  
Michael Harrington



#milanbergamoairport

**Milan Bergamo Airport:  
social come te!**

Follow us:   



MILAN BERGAMO AIRPORT **BGY**  
www.milanbergamoairport.it





## Meno di 10 anni per spiccare il volo.



La compagnia aerea spagnola Albastar nasce, grazie all'intraprendenza di imprenditori italiani e britannici, nel 2010 con l'obiettivo di offrire servizi aerei on-demand in collaborazione con i maggiori tour operator spagnoli, italiani ed europei.

Il 30 luglio 2010 otteniamo il Certificato di Operatore Aereo (AOC-E-106) e la Licenza per l'esercizio del trasporto di passeggeri e di merci. Il giorno successivo il primo aereo entrato in flotta, il Boeing 737-400 EC-LAV, denominato "Pino D'Urso", in onore del nostro fondatore, dà il via alle attività di volo.

Grazie alla collaborazione con i maggiori Tour Operator specializzati in pellegrinaggi e viaggi religiosi, negli anni ci affermiamo leader europeo per i collegamenti verso Lourdes, con voli in partenza da più aeroporti europei e, proprio con i collegamenti verso questa meta, inizia nel 2015 l'attività di linea del vettore. Come membri di AIRE, la rappresentanza internazionale delle compagnie aeree in Europa, Albastar è attiva per rendere il settore più efficiente possibile.

Il 2019 sarà un anno importante per noi e per i nostri passeggeri, stiamo per ottenere la certificazione IOSA (International Operational Safety Audit) rilasciata dall'International Air Transport Association: ciò significa che i nostri metodi di lavoro garantiscono i più elevati standard operativi e di sicurezza.

## Less than 10 years to fly high.



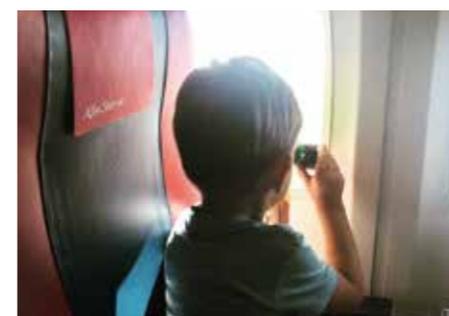
The Spanish airline Albastar was founded in 2010 by Italian and British entrepreneurs with the aim of providing on demand flight services in collaboration with major Spanish, Italian and European tour operators.

On 30th July 2010 Albastar obtained its Air Operator Certificate (AOC-E-106) and the Commercial Operations licence to transport passengers and cargo. The following day the company's first aircraft of the fleet, Boeing 737-400 EC-LAV, called "Pino D'Urso", in honour of the founder of the airline, begins its flying activity.

Over the years and thanks to the collaboration with major Tour Operators specialising in pilgrimages and religious trips, Albastar has successfully established itself as the top European carrier for connections to Lourdes, with flights departing from over 45 European airports, and it is precisely from this destination that the airline began its scheduled air services in 2015.

As members of AIRE, the Airlines International Representation in Europe, Albastar is actively involved in making the sector as efficient as possible.

2019 will be an important year for us and for our passengers: we are in the final stages of obtaining IOSA certification (International Operational Safety Audit) issued by the International Air Transport Association: this means that we have reached the highest operational and safety standards in the airline industry.



## Ti accompagniamo lontano

.....

Le basi operative della nostra compagnia sono **Palma di Maiorca, Milano Malpensa, Milano Bergamo.**

Dai maggiori aeroporti europei i nostri aerei prendono il volo per accompagnarti nelle più belle località di vacanza:

- ✈ Isole Baleari
- ✈ Isole Canarie
- ✈ Isole Greche
- ✈ Mar Rosso
- ✈ Capitali Europee
- ✈ Medio Oriente
- ✈ Città italiane
- ✈ Mete di pellegrinaggio

## We will accompany you on your journey

.....

Our main departure airports are **Palma de Mallorca, Milan Malpensa, Milan Bergamo.**

Our planes take off every day from these airports to fly you to the most beautiful holiday destinations:

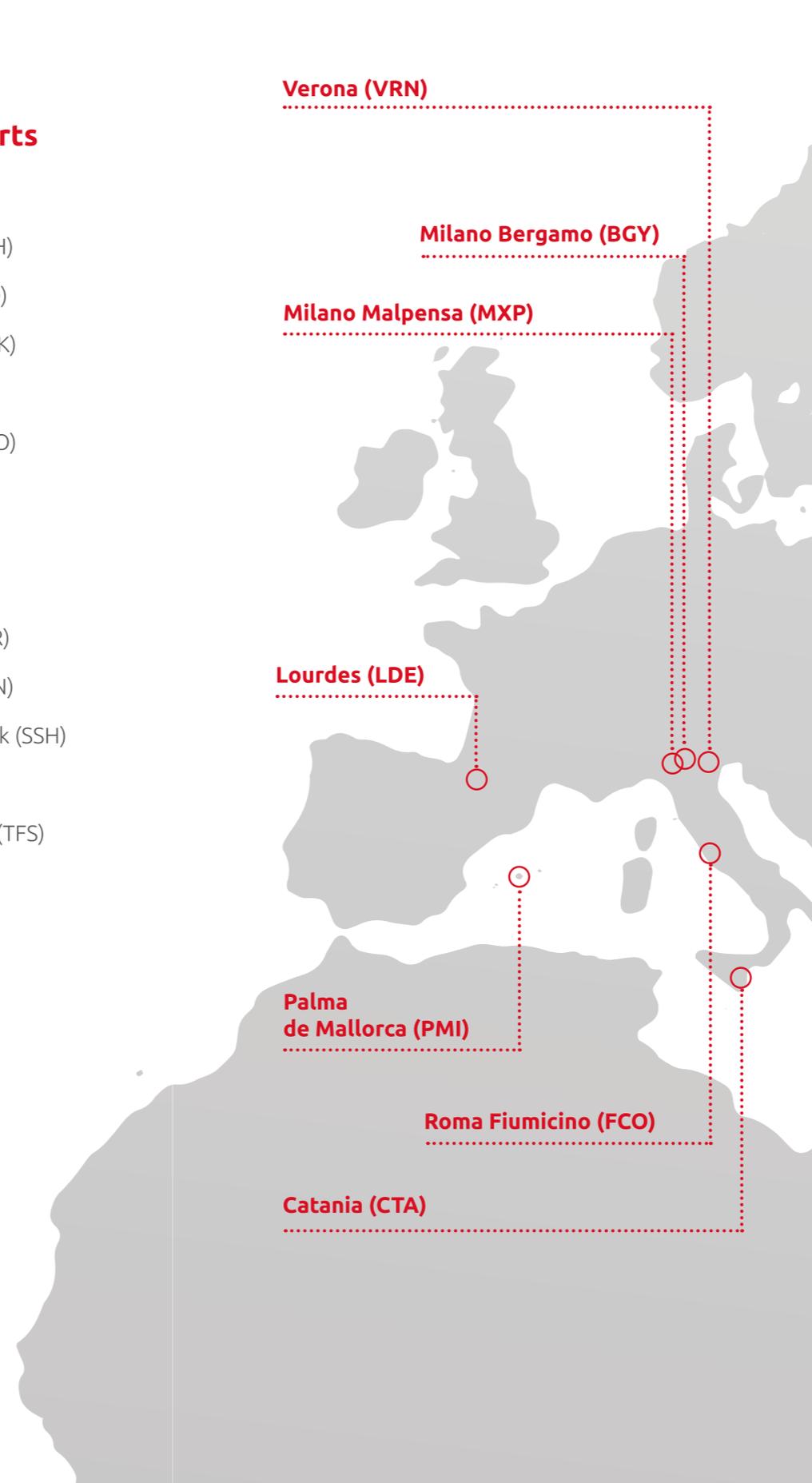
- ✈ Balearic Islands
- ✈ Canary Islands
- ✈ Greek Islands
- ✈ The Red Sea
- ✈ European Capitals
- ✈ Middle East
- ✈ Italian cities
- ✈ Pilgrimage destinations

## Dai nostri principali aeroporti di partenza ti portiamo:

.....

### From our main departure airports we will bring you to:

- ✈ Araxos (GPA)
- ✈ Belfast (BFS)
- ✈ Bodo (BOO)
- ✈ Catania (CTA)
- ✈ Cork (ORK)
- ✈ Creta (HER)
- ✈ Crotone (CRV)
- ✈ Dublino (DUB)
- ✈ Fuerteventura (FUE)
- ✈ Gran Canaria (LPA)
- ✈ Ibiza (IBZ)
- ✈ Innsbruck (INN)
- ✈ Kalamata (KLX)
- ✈ Knock (NOC)
- ✈ Kos (KGS)
- ✈ Lamezia Terme (SUF)
- ✈ Lanzarote (ACE)
- ✈ Larnaca (LCA)
- ✈ Liverpool (LPL)
- ✈ Londra (STN)
- ✈ Lourdes (LDE)
- ✈ Malaga (AGP)
- ✈ Manchester (MAN)
- ✈ Marsa Alam (RMF)
- ✈ Minorca (MAH)
- ✈ Mostar (OMO)
- ✈ Mykonos (JMK)
- ✈ Olbia (OLB)
- ✈ Palermo (PMO)
- ✈ Porto (OPO)
- ✈ Reus (REU)
- ✈ Rodi (RHO)
- ✈ Santorini (JTR)
- ✈ Shannon (SNN)
- ✈ Sharm el Sheik (SSH)
- ✈ Tel Aviv (TLV)
- ✈ Tenerife Sud (TFS)



Tutti i voli Albastar sono operati con codice IATA "AP" e codice ICAO "LAV".

.....

All Albastar flights are operated with IATA code "AP" and ICAO code "LAV".



I biglietti per i voli di linea sono acquistabili sul sito **albastar.es**, contattando il call center al numero **+39 095 31 15 03** o scrivendo a **callcenter@albastar.es** e presso le Agenzie di Viaggio.

.....

Airline tickets for scheduled flights can be purchased at **albastar.es**, contacting our call center at **+39 095 31 15 03**, writing to **callcenter@albastar.es** or at your Travel Agency.



I voli Albastar sono disponibili nel GDS Amadeus, nel BSP Italia e Francia e nelle maggiori agenzie online (OTA).

.....

Albastar scheduled flights are available in GDS Amadeus, BSP Italy and France and in the most important OTA.



## Sicurezza e comfort senza compromessi



Lavoriamo per migliorare la tua esperienza di volo ogni giorno, per questo gli aerei di Albastar rispettano i più severi e stringenti standard di sicurezza richiesti da EASA. La nostra è una flotta affidabile, dotata di tutte le tecnologie performanti per farti viaggiare comodamente con grande serenità. Aeromobili con motori e sistemi all'avanguardia in grado di abbattere le emissioni di CO2 nell'atmosfera, per garantire il massimo rispetto per l'ambiente in cui viviamo.

## Safety and comfort without compromise



We work to ensure you enjoy the best flying experience every day, this is why Albastar aircrafts respect the strictest and most stringent safety standards required by EASA. Our fleet is reliable, equipped with high-performance technologies so that you can travel comfortably and with complete peace of mind. Our aircrafts are equipped with technologically advanced engines and systems that are able to reduce the emissions of CO2 in the atmosphere, thus ensuring the maximum respect for the environment in which we live.

### BOEING 737-800 Next Generation

Posti | Seats 189

Autonomia | Standard range 5.600 km

Motori | Engines CFM 56-7B

Peso massimo | Max. weight 79.010 kg

Capacità serbatoi | Fuel capacity 26.000 lt

Velocità | Speed 870 km/h

### BOEING 737-400

Posti | Seats 170

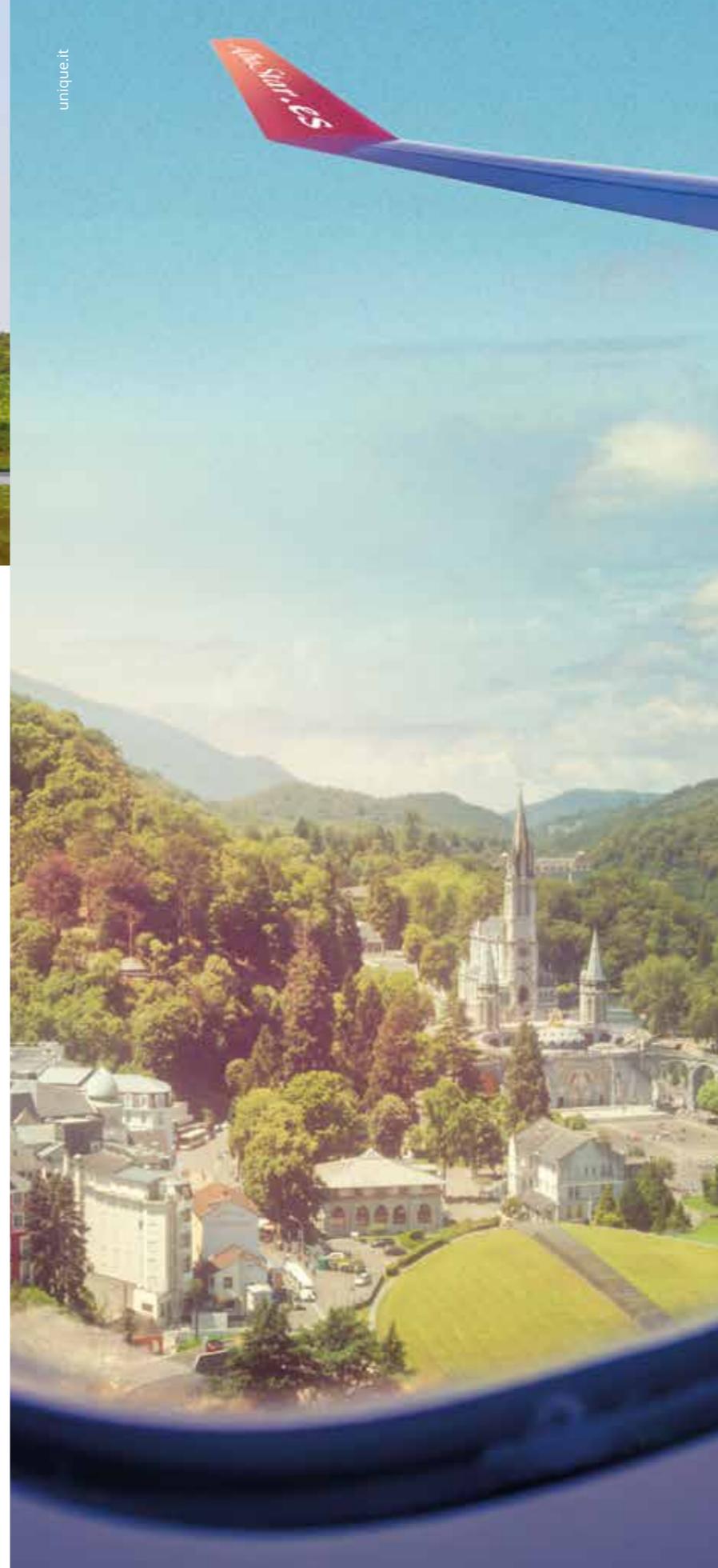
Autonomia | Standard range 4.500 km

Motori | Engines CFM 56-3C1

Peso massimo | Max. weight 68.237 kg

Capacità serbatoi | Fuel capacity 16.104 lt

Velocità | Speed 840 km/h



unique.it

# DA SEMPRE IL TUO VOLO VERSO LOURDES

**Con Albastar voli a Lourdes in tutta tranquillità, con servizi attenti anche a chi necessita di assistenze speciali.**

Un pellegrinaggio a Lourdes è un viaggio nella fede, nella preghiera, alla ricerca di risposte profonde. Tanti sono i motivi per mettersi in viaggio e per ogni diversa esigenza puoi trovare in Albastar la risposta.

Organizza il tuo pellegrinaggio con Albastar, con voli diretti da Roma e Milano Bergamo: avrai la tranquillità di un servizio a te dedicato, in grado di rispondere anche alle esigenze di chi necessita di un'assistenza specifica.

Prenota su [www.albastar.es](http://www.albastar.es)

Intervista a

# Michael Harrington

## IMPEGNO, PROFESSIONALITÀ, MA ANCHE CUORE

Volare è solcare chilometri di cielo, ma è soprattutto rispettare standard per garantire la massima esperienza di viaggio ai clienti. Da quando Albastar spicca il volo nel 2010, alla cloche della compagnia aerea spagnola c'è Michael Harrington, che ricopre la carica di amministratore delegato del vettore, manager di grande expertise nel settore del trasporto aereo. È lui che ha realizzato il sogno imprenditoriale del fondatore Pino D'Urso ed è lui, che meglio di tutti ci può raccontare qualcosa in più di Albastar.

**Gentilezza e professionalità sono il marchio di fabbrica di Albastar, una compagnia che si è ritagliata un ben definito spazio nel mondo del trasporto aereo. Com'è nato questo progetto imprenditoriale?**

*A seguito della crisi finanziaria delle banche nel 2009, che ha causato il fallimento della maggior parte delle compagnie aeree spagnole, si è registrato un grande esubero di figure dirigenziali provenienti da importanti compagnie, in particolare a Maiorca che è uno dei principali centri d'aviazione spagnoli, e molti Tour Operator si sono ritrovati con una scarsa disponibilità di aeromobili. Alla luce di tutto questo, Pino D'Urso, mio amico di lunga data e partner in affari, ha elaborato un piano per dare vita a una piccola compagnia di voli charter che abbiamo chiamato 'Albastar' - la nuova 'alba' con una dirigenza "stellare".*

**A bordo i passeggeri sono sempre accolti calorosamente dal personale di cabina. Ciò che vi differenzia dalle altre compagnie aeree sono le persone che lavorano in Albastar e quello che fanno con competenza e umanità. Ci racconta qualcosa sulla loro formazione?**

*Ci sono due categorie di compagnie aeree che sono riuscite ad eccellere in questo settore, oggi altamente competitivo: quelle 'low cost', dove il prezzo è l'elemento chiave anche a scapito dell'assistenza al cliente, e quelle di 'nicchia', come la nostra, che grazie alla specializzazione e alla dedizione possono competere*

*persino con compagnie aeree maggiori in tutta Europa. Albastar è conosciuta, in particolare, come il vettore specializzato per i collegamenti verso la città di Lourdes. I nostri assistenti di volo vengono formati in modo esclusivo presso l'ospedale per paraplegici di Toledo, in Spagna, per poter offrire un'assistenza specifica e gestire situazioni critiche con passeggeri SCP (Special Category Passengers) e si distinguono in particolare perché nel loro lavoro ci mettono impegno e cuore, come recita il nostro slogan "because we care".*

**Nel corso degli anni avete maturato una grande esperienza nella gestione di passeggeri con necessità speciali, affermandovi come vettore aereo europeo leader per i collegamenti verso mete di pellegrinaggio, in particolare verso Lourdes, con voli in partenza da diversi aeroporti in tutta Europa. Cosa ci racconta del segmento religioso?**

*Con Pino D'Urso abbiamo fondato Albastar con lo scopo di sviluppare un segmento di mercato che aveva risentito molto dei problemi legati ai viaggi in treno verso Lourdes. Abbiamo capito che questo tipo di mercato aveva bisogno di evolversi e di passare ai viaggi aerei. Ci sono voluti circa 9 anni per affermarci come punto di riferimento in Europa e siamo orgogliosi dei risultati ottenuti, considerando che il mercato è cresciuto di circa il 20% negli ultimi due anni. La capacità di ridurre i costi dei pellegrinaggi con una programmazione più efficiente è stata la chiave che ha permesso al mercato di ricominciare a crescere.*

**Albastar ha permesso a tanti passeggeri diversamente abili di raggiungere mete di pellegrinaggio. Ha vissuto in prima persona alcuni pellegrinaggi?**

*Solo nel momento in cui un passeggero ti prende le mani e ti ringrazia perché senza Albastar non sarebbe mai riuscito a raggiungere Lourdes è possibile capire che cosa intendiamo quando parliamo di dedizione. Dopo aver visitato Lourdes una volta non puoi fare a meno di ritornarci e questa è la grande forza che sta alla base di questo mercato - i viaggiatori abituali. È una grande gioia sapere che oltre a gestire un'organizzazione professionale di così grande successo, Albastar sta anche portando a termine una grande missione in grado di aiutare moltissime persone. Si potrebbe dire che sono legato a Lourdes a doppio filo!*

**Siete il vettore scelto da alcuni tra i più prestigiosi tour operator europei, agenzie di viaggio e broker. Il segmento dei voli on demand è il vostro core business. Come siete riusciti a fidelizzare una clientela così importante?**

*L'attività principale di Albastar è volare per i maggiori tour operator europei. Questo è possibile perché siamo riusciti a posizionare la nostra compagnia ai primi posti nel mercato dei voli di qualità al fine di evitare la concorrenza delle offerte a "prezzi scontati" applicati da molte compagnie aeree. Albastar sta ottenendo da parte di IATA la certificazione IOSA. Questa certificazione, unitamente alla speciale formazione degli equipaggi, pone Albastar ai primi posti tra le compagnie aeree europee. Non c'è quindi da stupirsi se squadre di calcio come la Juventus volino con noi!*

**Albastar sta iniziando a programmare sempre più voli di linea. Lourdes da Roma e Milano Bergamo, Catania da Milano Bergamo. È solo l'inizio? Assisteremo ad una nuova apertura verso il mercato B2C?**

*È in costante crescita il numero di clienti che vogliono*

*una vacanza 'fai da te', quindi le compagnie aeree charter devono sempre più destinare alcuni posti alla vendita online. I voli di linea sono la logica conseguenza ai voli charter standard e quindi Albastar sta investendo in modo consistente per avere gli strumenti adatti a servire anche questo mercato. Questo non significa che diventeremo una compagnia aerea prevalentemente di linea ma, allo stesso tempo, ci definisce come modello di business a strategia 'ibrida'.*

**Lo scorso marzo avete "battezzato" un nuovo aeromobile entrato in flotta. Quali sono i piani di espansione di Albastar in questo senso?**

*Ci stiamo concentrando sulla sostituzione della nostra flotta 'classica' di Boeing 737 con sei aeromobili di nuova generazione 737-800NG. Attualmente, nel 2019, abbiamo quattro aeromobili 800NG e due '400classic' ma il nostro obiettivo è di avere tutti i sei aeromobili '800NG' in attività entro la fine del 2020.*

**Lei vanta una grande expertise nel settore, ed è anche Vice Presidente di AIRE, la rappresentanza internazionale delle compagnie aeree in Europa. Come mai una compagnia aerea di dimensioni modeste come Albastar è annoverata tra i grandi vettori europei e dà il suo apporto a tutto il settore dell'aviazione?**

*Sì è un grande privilegio per me essere vice presidente dell'associazione AIRE a Bruxelles, dove è davvero necessario aiutare la Commissione Europea a sviluppare migliori politiche in materia di aviazione. Il nostro settore, che dà così tanto valore alla Comunità Europea, è ancora penalizzato dalla mancanza di un 'unico cielo europeo', da alte tariffe, frutto del protezionismo, riferite al controllo e all'atterraggio del traffico aereo e da ridicole tasse aeroportuali per i passeggeri che incidono notevolmente sul costo del biglietto.*

Interview with

# Michael Harrington

## COMMITMENT, PROFESSIONALISM, BUT ALSO PASSION

Flying is travelling kilometres through the sky, but above all it means respecting standards to ensure that customers have the best travel experience. Ever since Albastar took off in 2010, **Michael Harrington** has been at the helm of the Spanish airline, the Managing Director of the carrier, a very experienced manager in the air transport sector. He made the entrepreneurial dream of our founder **Pino D'Urso** come true and no one better can tell us more about Albastar.

**Kindness and professionalism are the trademark of Albastar, a company that has carved out a well-defined space in the world of air transport. How did this entrepreneurial project come about?**

Following the financial banking crisis of 2009 which caused the majority of Spanish airlines to go bankrupt there was a huge availability of top airline management redundant, especially in Mallorca which is one of the main centres of aviation in Spain, and many Tour Operators were short of available aircraft capacity. With this background my long-time friend and business partner Pino D'Urso put together a plan to form a small charter airline which we gave the name 'AlbaStar' - the new 'dawn' from Latin, with 'star' Management.

**On board, passengers are always warmly welcomed by the cabin crew. What clearly differentiates you from other airlines are the people who work at Albastar and how competently and humanely they work. Can you tell us something about their training?**

There have been two categories of airlines that have excelled in today's competitive environment; 'Low Cost' where price is the key driver even at the sacrifice of customer care, and 'Niche' airlines like ours which through our specialization and dedication can

compete even with the larger airlines around Europe. Albastar is particularly well known as the airline that has special skills to fly the sick and disabled to Lourdes. Our cabin crew are uniquely trained in the Paraplegic Hospital of Toledo, Spain and have developed a particularly good reputation "because we care".

**If you are the reference airline in Europe for religious tourism, it is not just for the number of connections offered or for the number of pilgrims transported. Over the years you have gained a great deal of experience in managing passengers with special needs, establishing yourselves as the leading European air carrier for connections to pilgrimage destinations, particularly to Lourdes, with flights departing from several European airports. What can you tell us about the religious segment?**

Both Pino D'Urso and I started Albastar with the aim of developing a business segment which had suffered heavily given the problems of train travel to Lourdes, France. We recognized that this was a market that needed to evolve to air travel. It's taken some nine years to establish Albastar as a reference point in Europe and we are proud of the results with the market growing some 20% in the last two years. So reducing the cost of pilgrimages through more

*efficient planning has been key to getting the market growing again.*

**Albatar has allowed many disabled passengers to reach pilgrimage destinations. Have you personally been on a pilgrimage?**

When a passenger holds your hands and thanks you that without Albatar they could never have got to Lourdes then you can really understand what Albatar's dedication is about.

Once you have visited Lourdes you can't but help return again, that's the great force behind this market – repeat travellers. It's a great joy to know that apart from running such a professional organization which has been so successful, Albatar is also fulfilling a great mission to help so many people. As you can tell I am hooked on Lourdes!

**Your airline has been selected by some of Europe's top tour operators, travel agencies and brokers. The on-demand flight segment is your core business. How did you manage to retain such important customers?**

The majority of business in Albatar is flying for top European Tour Operators. We do this positioning our airline at the top end of the quality market to avoid competition with the 'bucket shop' offering of eastern European airlines.

Albatar has achieved in 2019 the top quality endorsement from IATA called IOSA Standard. This together with our special training positions Albatar at the top of the charter airlines, no wonder teams like Juventus also fly on Albatar!

**Albatar is planning to add more and more scheduled flights. Lourdes from Rome and Milan Bergamo, Catania from Milan Bergamo. Is this**

**just the beginning? Will we see a new opening towards the B2C market?**

More and more of our customers want to have a holiday 'do it yourself' so charter airlines are increasingly having to offer a small amount of seats to be sold on the internet. Scheduled routes are a logical development for regular charter routes so Albatar is investing heavily in the tools to serve also this market. That does not mean we will become a predominantly scheduled airline, but it does put us in a 'hybrid' strategy business model.

**Last March you "christened" a new aircraft which has joined the fleet. What are Albatar's expansion plans in this respect?**

We are now concentrating on replacing our Boeing 737 'classic' fleet with six New Generation 737-800NG aircraft. In 2019 we have four 800NG aircraft and two '400classic' flying and we aim to have all six '800NG' aircraft in service by the end of 2020.

**You have extensive expertise in the field, looking at your curriculum we noticed that you are also Vice President of AIRE, the Airlines International Representation in Europe. Why is a relatively small airline like Albatar ranked among major European carriers and why does it play a fundamental role in the whole aviation sector?**

Yes it's a great privilege for me to be Vice President of AIRE in Brussels where it is really necessary to help the European Commission develop better aviation policies. Our industry which contributes so much value to the European Community is still plagued by no 'Single European Sky', high air traffic control and landing charges which are fruit of protectionism, and ridiculous airport passenger taxes which form such a large cost of your passenger ticket.



**AVION TOURISM** AIRLINE MAGAZINE  
SPECIAL EDITION FOR ALBASTAR  
ISSUE 1|2019

#### EDITORE

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.IVA/C.F 03248170163 - www.sisterscom.com

#### DIRETTORE RESPONSABILE

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

#### MARKETING E PUBBLICITÀ

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

#### REDAZIONE E UFFICIO STAMPA

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

#### PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

#### TRADUZIONI

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

#### COLLABORATORI

CONTRIBUTORS

Pino Capellini, Federica Fusco, Anna Glik, Lisa Maria River,

Silvia Ruscitto, Nicolò Villa, Alisè Vitri

#### FOTO DI COPERTINA

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Balate Dorin/Shutterstock.com

#### UFFICI STAMPA

PRESS OFFICES

Albatar; Comune di Crotone; Ente Nazionale Ellenico per il Turismo/Greek National Tourism Organisation; GetYourGuide; Turismo Bergamo/Agenzia per lo sviluppo e la Promozione Turistica della Provincia di Bergamo scarl; Ufficio del Turismo Egiziano/Egypt Travel; Ufficio Spagnolo per il Turismo/Instituto de Turismo de España (Turespaña).

#### IMMAGINI FOTOGRAFICHE

PHOTOGRAPHIC IMAGES

Archivio Fotografico Sisterscom.com Snc: immagini utilizzate su licenza acquistata.

Photos Archive of Sisterscom.com Snc: images used with a purchased license.

Adobe Stock (Fotografi/Photographers: ImagIN Photography; Luca Eugeni; Sborisov).

Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Fotografi/Photographers: Aetherial Images; Aldorado; Aleksandar Todorovic; Amazing Travels; Andrea Bertucci; Andrew Mayovsky; Anton Podrezov; Artush; Balate Dorin; Balipadma; Berna Namoglu; Boris-B; Denis Doronin; Frank Bach; Giancarlo Liguori; Iurii Buriak; James Kennedy NI; John\_Walker; Kavalenkava; Kess16; Kyna Studio; Lara Irimeeva; Leoks; Leonid Andronov; LucVi; Lunamarina; Marques; Martin M303; Mc Mediastudio; Michail Patakos; Mitzo; mRGB; Nejdet Duzen; Nikiforov Alexander; Panimoni; Panos Karas; Patryk Kosmider; Pfeiffer; Phant; Photoff; Pit Stock; Posztos; Pramio Garson; Pumbastyle; Roberto Binetti; Roberto Cerruti; Romas\_Photo; Saiko3p; Saranya33; Science photo; Shahid Khan; Shaun Jeffers; Simon Snopek; Stefy Morelli; Tamara Kulikova; Tichr; TitoOnz; Trabantos; TTstudio; Valery Baretta; Veronika Galkina; Vlad61; Vladimir Wrangel; Vladimir Zhoga; Vulcano; Yu-Jas).

#### DIREZIONE, REDAZIONE,

AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA

EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

Registro delle Imprese di Lecco - Numero LC-304260

P. IVA/C.F 03248170163

www.sisterscom.com - info@sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

#### PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA

TUTTI I DIRITTI RISERVATI ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

In corso di registrazione: Tribunale di Bergamo

In registration: Bergamo Law Court

Periodicità Semestrale - Six-month

Edizione Cartacea/Print Edition:

Edizione Speciale per/Special Edition for Albastar

Edizione digitale su/Digital Edition on:

www.aviontourism.com - www.albastar.es

#### FOTOLITO E STAMPA

PHOTOLITOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

www.aviontourism.com &

**avion**Tourism

DESTINATIONS AIRPORTS AIRLINES NEWS & USEFUL INFO MAGAZINES

**LASCIATI ISPIRARE E SCEGLI LA TUA PROSSIMA DESTINAZIONE**  
**BE INSPIRED AND CHOOSE YOUR NEXT DESTINATION**



Scopri su [aviontourism.com](http://aviontourism.com) tutte le mete turistiche collegate da Albastar. Troverai inoltre contenuti turistici su più di 250 destinazioni, informazioni su aeroporti, compagnie aeree e consigli utili per organizzare al meglio il tuo prossimo viaggio.

Discover on [aviontourism.com](http://aviontourism.com) all the destinations served by Albastar. You'll also find tourist information on over 250 destinations, details on airports and airlines, and useful suggestions for successfully organising your next trip.

[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)

[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)